

# L'OEIL REGIONAL

Mercredi, 21 Novembre 1973  
Vol. 4 No. 39

## Guy Charette T.V. rasé par les flammes

Dès 14 heures mercredi dernier, les pompiers de Beloeil devaient déployer tout leur arsenal pour tenter de maîtriser un violent incendie qui venait de se déclarer chez Guy Charette T.V. situé au 30 de la rue St-Mathieu. L'édifice en bois, vieux d'une centaine d'années, s'est transfor-

mé en véritable torche de flammes en quelques minutes. Juchés sur des échelles magyres ou de la rue, les pompiers dirigeant 5 lances ont déversé des milliers de gallons d'eau pour circonscrire les ravages. Au moins quatre pompiers ont dû recevoir des soins de la clinique

d'urgence suite à leur travail dans une fumée opaque qui a obscurci le quartier durant 5 heures. L'ambulance Demers se tenait prêt sur les lieux à toutes éventualités. Les logements adjacents au magasin ont pu être épargnés ainsi que les meubles.

En primeur:

## Un bureau des affaires sociales sera installé à Beloeil

Une priorité pour le député du Comté de Verchères, M. Marcel Ostiguy, est l'établissement dans la plus grande ville de la région, soit à Beloeil, d'un bureau des affaires sociales.

Nous savons que suite au bill 65, lequel préconise la fusion des services sociaux, le bureau du Service Familial Richelieu-Yamaska de St-Hyacinthe s'est fusionné récemment avec les 5 autres agences de Service Social de la région 6 C. Il fait maintenant partie intégrante du Centre de Services Sociaux Richelieu de Longueuil.

L'existence du bureau de Beloeil, filiale du bureau de Longueuil suite aux remaniements est mise en cause.

Une vague de protestations s'élève contre la fin locale éventuelle d'un service qui oeuvrait pour trente-cinq mille personnes en 1972 et qui s'est occupée de 703 individus ou familles.

Sensible aux problèmes de son comté, le député Marcel Ostiguy mettra tout en oeuvre pour que la transition entre la fermeture du bureau de Service Familial et l'ouverture des affaires sociales, doté de plus grands pouvoirs, se fasse sans rupture de services.

## Danse sociale

Les Loisirs St-Robert Inc., de Longueuil sont heureux de vous inviter à une autre soirée, samedi le 1er décembre 1973 à 20:30 heures.

ECOLE CHRIST-ROI,  
3000 rue Dumont - Coin  
Duhamel

DISCOTHEQUE DE REAL  
HÉTU

Spectacle de Danse de Francine et Yvon Quintal.

BIENVENUE À TOUS!



- Le député de Verchères, M. Marcel Ostiguy remerciant ses dévoués collaborateurs après sa brillante victoire lors d'une dégustation de vins et fromages samedi dernier au Centre Culturel de Beloeil - Pour le compte-rendu lire "Entre deux Saints."

Le Service Social

## "Oui, à Beloeil; Non à Longueuil!"

"OUI, A BELOEIL, NON, A LONGUEUIL!"

Suite à l'article intitulé "La Région de Beloeil - St-Hilaire perdra-t-elle son Service Social" publié dans l'Œil Régional en date du 17 octobre 1973, des personnes engagées et oeuvrant dans différents organismes familiaux se sont réunies et ont formé un comité pour appuyer le maintien du Service Familial Régional de Beloeil.

Selon ce groupe de personnes:

- comment pourrait-on priver d'un tel service une région dont la population sans cesse grandissante se chiffre au-delà de 35,000 personnes?

- il est évident que la clientèle de ce Service qui atteint des gens en difficultés, n'osera pas se déplacer pour aller chercher du secours à Longueuil, d'ailleurs beaucoup n'en auront pas les moyens;

- une telle centralisation, vu les expériences en d'autres domaines, aura comme conséquence: une nette dépersonnalisation dans les services rendus;

- pourquoi alors vouloir situer ailleurs un service que répond adéquatement aux besoins de notre région.

- nous devons donc prendre les dispositions nécessaires pour convaincre les autorités en place.

Différents moyens de pression vous seront communiqués par l'entremise de vos journaux et d'autres moyens de communication. Nous vous invitons à suivre attentivement les prochains développements.

Toutes personnes ou tout groupement qui désire collaborer avec notre comité est prié de communiquer soit avec:

- M. Armand Daigle à 467-0221

ou  
- Mme Marielle Lahaye (après 8h30 p.m.) à 467-3572.

C'est un devoir pour nous de faire valoir notre point de vue.

André Beaulé, prêtre.  
Responsable de la Pastorale  
Familiale dans la zone de  
Beloeil - St-Hilaire.

LE CENTRE DE RENOVATION PAR EXCELLENCE



Les Entreprises  
YVON L'HEUREUX Entreprises

PEINTURES 

155 BOUL. LAURIER BELOEIL 467-3358

pharmacie  
escomptes

boul.  
Laurier

discount  
pharmacy

306 boulevard Laurier  
PLACE BELOEIL  
467-0296



LA SEULE PHARMACIE  
OUVERTE TOUS  
LES JOURS  
DE LA SEMAINE  
DE 9h. A.M. à 10h. P.M.  
Y COMPRIS  
SAMEDI ET DIMANCHE

# CHRONIQUE POLICIERE AVEC LUCIEN BEAUREGARD

## COUR MUNICIPALE

La dernière séance de la Cour Municipale Beloeil-McMasterville, présidée par Monsieur le Juge Paul Duranleau, fut une des plus calmes à être tenue durant l'année qui s'achève.

Il y a bien eu la sortie de Me. Denis Favreau, Avocat de la Couronne, sur une procédure employée par un Avocat qui défendait un client accusé d'avoir conduit un véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Me. Favreau n'était pas du tout d'accord avec la méthode utilisée par son confrère de la défense, méthode qu'il a qualifiée de procédure d'avocasserie et qui ne favorise en rien la confiance que peut avoir le citoyen ordinaire vis à vis les Avocats.

L'argumentation soulevée par cet Avocat était la rédaction de la Sommation employée par la Cour Municipale. Cette formule se lisait comme suit: "les présentes sont pour vous enjoindre de comparaître devant la COUR Municipale de la VILLE DE BELOEIL" et devrait plutôt se lire "les présentes sont pour vous enjoindre de comparaître devant le JUGE Municipal de la Ville de Beloeil."

La demande fut faite par la poursuite de retirer la plainte dans cette cause et celle-ci fut accordée.

Les procédures seront recommencées avec les corrections nécessaires sur cette formule de sommation.

## FACULTES AFFAIBLIES PAR L'ALCOOL:

Un citoyen de Beloeil a été condamné à \$150.00 d'amende et aux frais, après avoir s'être avoué coupable à l'infraction ci-haut mentionnée.

Un autre citoyen de Beloeil, celui-ci étant à sa deuxième offense, a été condamné à \$250.00 et aux frais après s'être avoué coupable à la même infraction et en plus cette même personne, pour avoir refusé de subir le test de l'ivresse, a été condamnée à \$50.00 d'amende et aux frais.

## DELIT DE FUITE

Un citoyen de Boucherville a été condamné à \$100.00 d'amende et aux frais après avoir plaidé coupable à cette accusation.

Plusieurs autres personnes ont été trouvées, ou ont plaidé, coupables aux infractions suivantes: VITESSE, FEU ROUGE, ARRET, CONDUITE SANS PERMIS, etc. etc.

## VOL A L'ETALAGE

## QUOI?

Un paquet de filets mignons.....\$5.02  
Un autre filet mignon.....\$2.92  
Deux livres de beurre.....\$1.98  
Un paquet de saucisses.....\$0.56  
TOTAL.....\$10.46

## OU?

Au Centre d'Achats Montenach de Beloeil.

## QUAND?

Le 30 août dernier.

## QUI?

Une dame âgée de 55 ans demeurant à Mont-St-Hilaire.

## PEINE?

Le 16 octobre dernier, devant le Juge P.A. Pelouin de la cour des Sessions de la Paix de Sorel, elle plaida coupable à l'accusation de vol et reçut une peine de \$75.00

Comment doubler vos chances  
d'éviter les accidents.

## "10 RÈGLES DE LA CONDUITE SÛRE"

1. Garder fermement les deux mains au volant — à 10 et 2 heures — et les deux yeux sur la route.
2. Ne jamais suivre de trop près; laisser au moins une longueur de voiture pour chaque 10 m/h de vitesse.
3. Sur les chaussées mouillées, enneigées ou glacées, réduire sa vitesse — bien au-dessous de la limite affichée, selon la gravité des circonstances.
4. Toujours signaler ses intentions — virages, changements de voie, dépassements.
5. Les courbes exigent une attention spéciale — ralentir avant de s'y engager, puis peser sur l'accélérateur. Attention aux voitures qui peuvent venir en sens inverse; elles croisent souvent la ligne médiane.
6. Ne jamais dépasser en côte ni dans les virages. En parcours rectiligne, ne dépasser que si on est sûr que la voie est libre.
7. Ne pas conduire après fortes libations. Si on a bu modérément, attendre, avant de conduire, une heure par cocktail (une once) ou bière (12 onces) consommée.
8. Garder sa voiture en bon état de fonctionnement, surtout freins, pneus, direction et suspension avant, feux avant et arrière, rétroviseurs, feux de direction, essuie-glaces, silencieux et tuyau d'échappement.
9. Toujours boucler sa ceinture de sécurité et verrouiller les portières.

10. Pratiquer la conduite préventive: "Savoir reconnaître le danger — en connaître la défense — l'appliquer à temps".

## Thérapie récréationnelle

Le groupe "Any Wednesday", groupe bilingue, mixte, sans dénomination religieuse, se réunit tous les mercredis après-midi au Centre pour Adultes de l'Église Unie St. Andrew dans le but de fournir une thérapie récréationnelle aux handicapés de tout genre, tels que personnes souffrant de paralysie partielle à la suite d'une embolie, ou encore qui ont perdu la vue ou l'usage d'un membre à la suite d'une maladie ou d'un accident.

Ce genre de travail et de

Récréation en groupe aide les participants à retrouver non seulement une certaine dextérité et autonomie, mais aussi le sentiment d'être utile et de contribuer à la réhabilitation des autres membres du groupe.

Pour plus de renseignements sur cette activité du Centre de Bénévolat de la Vallée du Richelieu Inc., vous pouvez appeler Mme. M. Du-lais Jones à 467-4294 ou Mme: Helen Doure à 467-6648.

## Création "Arrangements floraux"

Lundi, le 5 novembre 1973, avait lieu à l'école polyvalente Ozias-Leduc, une exposition florale organisée par Mme Ginette Bastien et Mme Marguerite Allard. Tous les étudiants, des Sec. I et II étaient représentés par au moins un de leurs travaux.

Cette exposition comprenait des arrangements floraux et des herbes séchées sur base de bois (écorce ou bûche), des chemises avec méthodes de modifications de la surface (découpage et collage), des portraits au fusain, des travaux de découvertes (craie de cire et encre de chine), des scènes indiennes, mexicaines, esquimaudes ou orientales avec

textures, l'étude des couleurs primaires et secondaires. Les études de couleurs primaires avaient comme thème: l'école; les couleurs secondaires; les formes géométriques.

D'après Mme Bastien et Mme Allard, cette activité mettait en valeur l'imagination et la créativité de l'étudiant tout en le sensibilisant aux travaux d'arts plastiques. Le résultat prouve que chaque étudiant a donné son meilleur rendement.

Cette exposition fut une réussite. Tous les visiteurs ont apprécié le talent de nos jeunes.

Diane Fitchett,  
étudiante Sec. V.

# CLINIQUE DE MONT BRUNO FORD JUSQU'AU 28 DECEMBRE



L'ENDURANCE D'UN BON  
COURSIER EST DUE A DES  
SOINS TRES PARTICULIERS.  
IL EN VA DE MEME DE VOTRE AUTO

Confiez donc votre voiture à des experts  
pour une vérification complète du  
moteur et de la mécanique générale.

## OPERATIONS QUE COMPREND UNE MISE AU POINT DU MOTEUR "ENGINE TUNE-UP"

1. Enlever bougies et vérifier
2. Remplacer ou nettoyer bougies
3. Réglage et essai
4. Inspection et réglage contacts d'allumeur
5. Réglage, allumage, essai, batterie
6. Nettoyer connexions de la batterie
7. Réglage externe du carburateur
8. Essai, pompe à essence, inspection
9. Refroidissement
10. Vérification de l'étrangleur (choke)
11. Vérification du filtre à gaz
12. Vérification du filtre à air
13. Vérification de la soupape de ventilation, "P.C. Valve".
14. Vérification du système anti-pollution
15. Vérification du fonctionnement avec instrument électronique.

SPECIAL  
DU VENDREDI  
SEULEMENT

ALIGNEMENT

de roues

6<sup>95</sup>

EN VIGUEUR  
JUSQU'AU 21 DEC.

## SPECIAL DU SERVICE



MISE AU POINT  
À VRAI PRIX  
D'AUBAINE



DEMARRAGE RAPIDE.

FONCTIONNEMENT "SUR DES ROULETTES"  
grâce à notre

## EXCELLENTE MISE AU POINT

ESSAI ET RÉGLAGE COMPLET DE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE DU MOTEUR.  
RÉGLAGE DE VALENTI ET D'ACCELERATION SUR LE CARBURATEUR  
Tout le travail est effectué par nos techniciens certifiés formés à l'usine

6-CYLINDRES

9<sup>95</sup>

Pour la plupart des modèles

Pièces en plus

Supplément quand le nettoyage du carburateur est nécessaire

8-CYLINDRES

12<sup>95</sup>

Pour la plupart des modèles

Pièces en plus

ESCOMPTE

SPECIAL

DE

20%

SUR PIÈCES

DE MISE AU

POINT DU MOTEUR

NOTRE COUT D'OPERATION PEU ÉLEVÉ

NOUS PERMET D'OFFRIR DE BONNES TRANSACTIONS

Nous n'employons que les pièces Motorcraft authentiques

**MONT BRUNO FORD**  
Route 9 St. Basile Le Grand  
653-3613  
**FORD**  
SALES INC.

VASTE TERRAIN  
DE STATIONNEMENT À  
VOTRE DISPOSITION

## Le Père Noël au pays de la pomme • Samedi le 8 décembre

A cette occasion ouvrira au Centre d'Achats Montenach le Royaume du Père Noël. Tous les petits de la région auront la chance de rencontrer la Reine de la Pomme, Jocelyne Ière, la Fée des Étoiles et la Fée des Bois, sans oublier l'ami par excellence, le Père Noël.

Chaque enfant qui visitera ce royaume, repartira les mains chargées de surprises.

Ayant appris la venue de ce grand personnage, les sujets de Jocelyne Ière et l'UTI montent pour samedi, le 8 décembre prochain, une grande parade composée d'un nombre impressionnant de chars

allégoriques, tous de construction professionnelle.

Nous assurons la participation des chars suivants: Le Père Noël, Le Chat Botté, Sports d'Hiver, Le Monde des Petits, Le Tapis Magique, Hansel et Gretel, Les Voiliers, Lucky Luke, Le Petit Train du Nord, La Reine de la Pomme, Les Petits Pêcheurs d'Étoiles, sous le thème de: "Père Noël au Pays de la Pomme".

D'autres chars inspirés de contes d'enfants sont encore en construction. La semaine prochaine, nous serons en mesure de confirmer les noms des autres chars participants

et le plan définitif de cette parade.

Présentement, nous sommes à conclure les derniers jalons de ce défilé gigantesque avec des personnes intéressées à en faire un succès sans précédent. Toutes autres personnes ou groupes qui ai-

meraient à participer doivent communiquer avec la permanence de l'UTI sans tarder à 467-6731.

Ce défilé se terminera au Centre d'Achats Montenach pour permettre aux enfants de visiter le Royaume du Père Noël.

En dernière, heure, voici un télégramme que nous avons reçu du Pôle Nord, Latitude 47:

BELOEIL - ST-HILAIRE - OTTERBRUN PARK - MCMASTERVILLE, Bonjour - stop - SERAI PARMI VOUS 8 DÉCEMBRE

- stop - RENCONTRERAI REINE DE LA POMME - stop - TOUS LES PETITS DE SON ROYAUME - stop - AMENERAI FÉE DES BOIS ET FÉE DES ÉTOILES - stop - A TOUS CEUX QUI VEULENT M'ÉCRIRE? MON ADRESSE EST: PÈRE NOËL, POLE NORD, LATITUDE 47-stop.

Ton ami, PÈRE NOËL.



## La Pontiac GRAND VILLE

La plus parfaite voiture à voie large.  
La plus luxueuse de toutes les Pontiac. Grand Ville vous donne le confort d'une grosse voiture et ça a prix très **abordable**



Vous vous devez de les voir  
Chez  
Des Champs

FAITES-VOUS UN CADEAU  
**HOMELITE**

ACHETEZ UNE TRONÇONNEUSE  
**HOMELITE XL-2**

A DOUBLE GÂCHETTE ET A DOUBLE CONTRÔLE

**\$119.<sup>95</sup>**



et vous recevrez **GRATUITEMENT\*** un étui portatif en plastique Rouge

La tronçonneuse Homelite XL-2 à double gâchette rend la coupe du bois deux fois plus facile! Elle vous est offerte complètement montée dans son ETUI-CADEAU

**TERRY INDUSTRIES**



Garage Georges H. Leduc

486 des Moulins  
Mont St-Hilaire, P.Q.

Tél: 467-5459



**355** boul. LAURIER

MONT ST-HILAIRE

**467-3304**

# Editorial

## Une priorité du député

Un bureau des affaires sociales doté d'un personnel qualifié et de pouvoirs suffisants pour répondre rapidement et adéquatement aux besoins de la région est une des priorités du député de Verchères, M. Marcel Ostiguy.

Nous avons obtenu cette assurance en soulignant la fermeture possible du bureau de Service Familial situé boulevard Laurier à Beloeil.

Depuis 10 ans, la filiale de Beloeil du Service Familial Richelieu-Yamaska est au service de la population à laquelle elle assure des services de consultation pour des problèmes personnels ou familiaux.

Depuis le bill 65 dont les objectifs sont la fusion des services sociaux, le Service Familial Richelieu-Yamaska de St-Hyacinthe s'est fusionné avec 5 autres agences au Service Social de la région 6C et fait maintenant partie du Centre de Services Sociaux de Longueuil.

Le personnel de la filiale de Beloeil André Bourdon, Liselotte Farkas, Pascal Morissette et Lucette Devouges prévoit que l'existence du bureau n'entre pas dans les vues du nouveau Centre de Services Sociaux de Longueuil.

Préoccupé du problème qui se pose pour les familles éprouvées de son comté qui se verraient privées d'un service essentiel, le député hâtera la mise en place d'un bureau des affaires sociales à Beloeil.

Nous devons insister auprès du député pour que les travailleurs du Service Familial ne soient pas oubliés lors de la mise en place du nouveau service. L. Beauregard.

### POURQUOI?

Ne pas nous consulter avant de renouveler Nous ferons un étude de vos polices actuelles, et ce sans obligation

### POUR PLUS D'INFORMATIONS

ANDRE MASSON  
C. D'A. ASS.  
ASSURANCES  
GENERALES

462 DUBOIS  
BELOEIL  
467-1126



AUTO - INCENDIE - RESPONSABILITE  
- MOTO-NEIGE - AUTRES  
RESIDENTIELLES  
- COMMERCIALES

### Lettre ouverte

#### A propos du service familial

Monsieur A.M. Daigle,  
Directeur de Police,  
Beloeil - McMasterville.

Monsieur,

Depuis plusieurs années, les policiers de notre Service travaillent en étroite collaboration avec Mme Farkas et M. Bourdon du Service Familial, dont les bureaux sont situés boulevard Laurier à Beloeil. Il ne se passe pas une semaine, sans que les policiers ou moi-même, ayons affaire avec ces deux personnes, qui travaillent dans l'ombre des autres Services de nos Villes. Aujourd'hui, je puis affirmer que les services qu'ils rendent sont méconnus de la population.

Ensemble, nous avons résolu des cas de délinquance juvénile ou adulte. Que de fois les policiers en uniforme ou les enquêteurs ont eu recours au bon office de ces personnes pour régler promptement des cas difficiles et cela dans le meilleur intérêt des personnes concernées.

Imaginons pour un instant que le Service Familial, tel que prévu, soit centralisé à Longueuil. Ces cas difficiles n'auraient certainement pas tous été corrigés avec autant de satisfaction pour toutes ces personnes.

Du fait, que nous connaissons personnellement, et cela depuis longtemps, les membres du Service Familial, nous sommes en mesure de travailler avec eux beaucoup plus aisément. Si le Service était déménagé à Longueuil, je suis persuadé, que le résultat serait tout différent, parce que je n'aurais pas autant l'opportunité de les rencontrer à cet endroit.

Selon moi, la distance entre les deux villes, serait le principal empêchement à des rencontres personnelles avec Mme Farkas ou M. Bourdon. En face d'une telle situation, je devrai faire usage du téléphone pour communiquer avec le Service Familial. Chacun sait, qu'un appel téléphonique sur un sujet aussi important, que celui-là, est nettement insuffisant. Alors dans la majorité des cas, nous serions obligés de nous véhiculer jusqu'à Longueuil où l'atmosphère n'étant pas la même. Le résultat obtenu ne serait certainement pas toujours celui désiré par tous. Non pas, que les autres travailleurs sociaux ne seraient pas coopératifs ou compétents mais présentement, nous avons la bonne chance d'avoir parmi nous ces travailleurs sociaux, qui connaissent bien les citoyens de leurs villes et qui sont attachés à leurs problèmes personnels.

Mme Farkas et M. Bourdon, ainsi que leurs collabo-

rateurs, connaissent bien les personnes qu'ils rencontrent, leur niveau de vie, leurs besoins, leur éducation et très souvent, leurs mauvaises habitudes, qui se traduisent à l'occasion en délinquance. Actuellement, il se lie une amitié qui est toujours souhaitable, entre les travailleurs sociaux et les assistés, en sera-t-il de même, si toutes ces personnes doivent se rencontrer à l'étranger dans un climat tout à fait différent à celui qui existe présentement à Beloeil. Je suis d'avis, que cette décision n'apportera pas la réussite désirée par les personnes qui l'ont prise. J'ai plutôt l'impression que cette centralisation nous apportera un Service Familial de bureaucratization. Je crois aussi, que le travailleur social aura peut-être moins d'intérêt spécial à faire d'un cas, SON CAS.

Récemment, je discutais de ce sujet, avec un dirigeant de la Polyvalente de Beloeil. Il me déclara que fréquemment il communiquait avec le Service Familial et lorsque je l'informai de cette possibilité de départ du Service Familial, il s'en dit très déçu. Il montra son désappointement à l'égard d'une telle décision.

Il ne faut oublier, Monsieur le Directeur, que ces travailleurs sociaux, qui oeuvrent dans l'ombre, font partie de la vie de tous les jours de nos municipalités. Ils ont, au même titre que les policiers, un rôle de service à jouer auprès des citoyens. Lorsqu'ils nous auront quittés pour centraliser le Service à Longueuil, nos villes auront perdu une organisation efficace, et essentielle pour le bien-être de la population.

Je suis d'opinion, qu'il sera

beaucoup plus difficile d'établir un rapport humain avec les personnes dans le besoin, du fait que le Service sera situé à Longueuil. Il est à se demander, si des personnes sans le sou ou presque, ou démunies de ressources se présenteront à Longueuil pour rencontrer les Travailleurs Sociaux. Cet éloignement, ne sera pas seulement marqué par la distance à parcourir entre Beloeil et Longueuil, mais sera surtout accentué par la séparation du milieu très marquée des personnes en cause. Je crois que le milieu dans lequel ils se rencontreront, ne sera pas aussi favorable que l'ambiance qui existe actuellement à Beloeil. Beloeil et McMasterville ne seront pas les seules villes à en souffrir, mais toute notre région.

Mme Farkas et M. Bourdon ainsi que tout leur personnel ont fait des études approfondies aux besoins des assistés sociaux et nous policiers, sans leurs présences chez nous, nous ne pourrions continuer à rendre, dans ce domaine, les services dont s'attendent à recevoir de nous les personnes dans le besoin.

L'on dira que tout n'est pas fini, mais soyons réalistes, si personne ne fait rien, en pratique Beloeil-McMasterville et la région perdent un organisme, qui est précieux pour le bien-être de ses citoyens.

Michel Noisoux,  
Sergent-détective.

## ASSURANCE



AUTOMOBILE  
INCENDIE & VOL  
RESPONSABILITE  
COMMERCIALE

**P.E. GAUCHER**  
C.D.A. Ass.

181 rue Larose BELOEIL, P.Q.

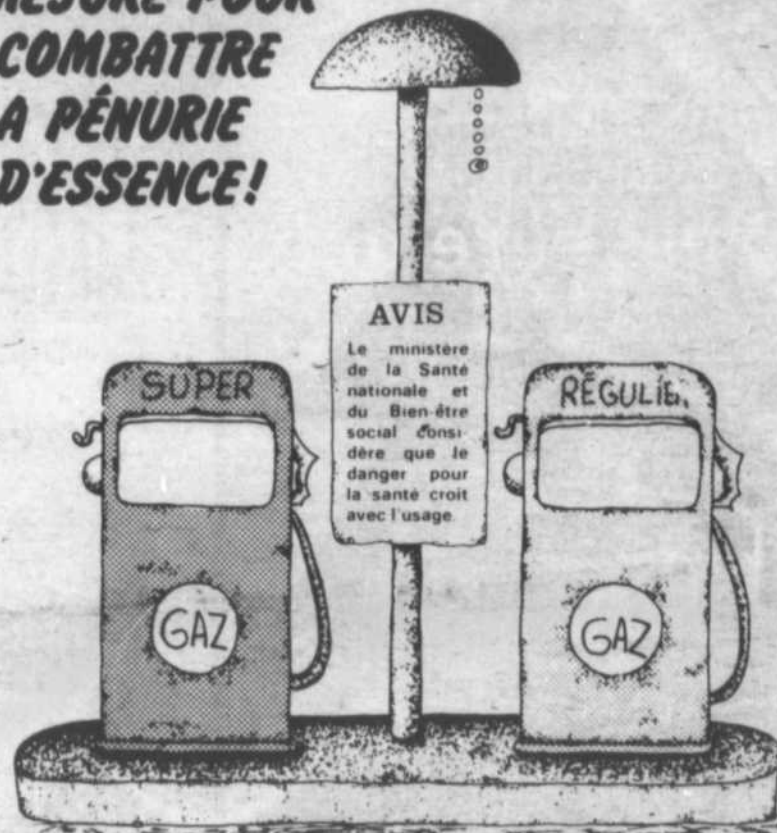
Tél: 467-0815

**PSST! L'hiver approche!**

Nous avons aussi

**L'ASSURANCE MOTO-NEIGE**

### MESURE POUR COMBATTRE LA PÉNURIE D'ESSENCE!



## L'OEIL REGIONAL

Hebdo Régional desservant

BELOEIL, MONT ST-HILAIRE, OTTERBURN, McMASTERVILLE, ST-BASILE-LE-GRAND, ST-JEAN-BAPTISTE, ST-MARC, ST-BRUNO, STE-JULIE & la région.

Tirage hebdomadaire: 15.350 EXEMPLAIRES!

Bureau:  
411 Boul. Laurier  
(Édifice Noël Girard Inc.)  
Tél.: 467-1821.

GUY GILBERT, directeur-gérant  
LUCIEN BEAUREGARD, chef de la rédaction  
ROLAND LEFEBVRE, dessinateur maquettiste  
SERGE VINCENT, chroniqueur  
JEAN-MARC PHANEUF, caricaturiste

Imprimé sur les Presses Lithographiques du Québec, Lac Etchemin.

## Message des Dames Bénévoles de l'Hôpital St-Mathieu de Beloeil Inc.

DU NEUF...DU SECOND...DU NEUF | NEW MERCHANDISE...USED MERCHANDISE...  
DU NEUF AU PRIX DU SECOND! | NEW MERCHANDISE FOR THE PRICE OF USED!

VENTE & REPARATIONS | SALE & SERVICE

RADIO-TV-STEREOS | RADIO-TV-STEREOS  
INSTRUMENTS INDUSTRIELS | INDUSTRIAL INSTRUMENTS

**SURPLUS Electronique**

351 BLAIN - Première rue après Deschamps Automobiles | 467-8511  
ST-HILAIRE

A chacune des personnes que ce journal rejoindra!!!!

Chers(res) amis(es),

Je viens aujourd'hui te confier un gros souci que je gardais depuis longtemps et je crois venu le moment de t'en faire part.

Depuis 8 ans, je rends visite tous les mois avec d'autres dames, aux malades de l'unique hôpital de la région qui

accepte soit dit en passant autant de malades des deux villes de Beloeil et St-Hilaire, et aussi des autres villes du diocèse de St-Hyacinthe. C'est vraiment dommage de constater que bien peu de gens s'occupe de ces malades. A part nos visites mensuelles, et quelques visiteurs de leur famille respective... rien, aucune distraction.

si tu veux, dans une chambre à deux ou plusieurs lits, entre quatre murs à attendre que quelqu'un pense à toi, à t'apporter un peu de douceur et de gaieté. Tu vas tout de suite me dire: "Et l'âge d'or?" Je te réponds immédiatement que c'est impossible... Comment veux-tu faire danser des gens qui peuvent à peine marcher sans aide, et encore moins sortir pour de petits voyages.

Ce que je veux, c'est pouvoir constituer un fond qui nous permettrait d'opérer sans avoir toujours à mendier pour leur procurer du matériel de bricolage et des jeux. Si tu fais parti d'un club social, tu pourrais intercéder pour nous. Si tu es propriétaire ou gérant de magasin ou d'industrie, que tu as un budget à cet effet, laisse le nous savoir, nous accepterons tout ce que ton coeur généreux voudra bien nous offrir, et sois assuré que ce sera grandement apprécié. N'oublie pas que la vie filant vite, le jour n'est peut-être pas si loin où ce sera ton tour et le mien, peut-être y serons-nous ensemble, alors penses-y... pour moi, c'est déjà fait.

Peut-être serais-tu intéressé(e) à te joindre à notre groupe? Alors, viens nous rencontrer, ou téléphone-nous à: 467-9785, 467-4059, 467-4894.

Les Dames Bénévoles de l'Hôpital St-Mathieu de Beloeil Inc.

### Spectacle à Ozias-Leduc

La polyvalente Ozias-Leduc organise un "SPECTACLE DE FOLKLORE PERUVIEN" mercredi, le 28 novembre à 8.30 heures. Le prix est de \$1.00.

Cette troupe comprend quinze danseurs péruviens qui vous feront apprécier les coutumes les plus typiques des gens du Pérou. La direction est assurée par M. Maurice Gilet qui par ses commentaires vous fera connaître davantage ce pays.

Des étudiants vous solliciteront dans la région. Les bénévoles serviront aux activités étudiantes, c'est pourquoi nous vous invitons à nous encourager.

Billets en vente à l'école de 9h. à 4h. à la réception: s'adresser à Mme Blain.

### Assemblées générales des parents

### Participation 8%

Le taux de participation des parents à leur assemblée générale est demeuré inchangé, comparativement à celui de l'an dernier, soit 8%. En effet, sur un nombre total possible de 7.370 familles, 592 ont participé cette année à la formation de leur comité d'école.

Nous félicitons et nous remercions ces parents pour l'intérêt qu'ils ont manifesté envers leur organisation scolaire et nous espérons qu'ils puissent entraîner à leur suite, un nombre toujours plus grand de parents à une participation continue et responsable.

# 1974 est l'année où vous devez changer d'auto



## Alors pourquoi pas venir voir nos CHEVROLET



## C'est sûrement l'auto qu'il vous faut



EQUIPEZ VOTRE VOITURE DE PNEUX

RADIAUX

**DUPRE**

AUTOMOBILE 1963 INC

VOTRE CENTRE DE L'AUTO

DÉPOSITAIRE CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC  
CHEVETTE CAMARO CUTLASS TORONADO  
CHEVY II V89A CAMIONS CHEVROLET

YOUR AUTO CENTER

STATION OUVERTE 24 HEURES

OPEN 24 HOURS A DAY

le meilleur prix qui soit:

radial

33 Goodrich

LE 1er RADIAL CANADIEN



Lifesaver R/S

Lifesaver TR

GRAND SPECIAL PRIX JAMAIS VU



**ski-doo**

**un million de motoneiges  
c'est toute une expérience**

**Voici la 'super-flottabilité'**



**Partez a la  
decouverte  
de nouvelles  
regions  
enneigees  
sans craindre  
la neige  
profonde  
et les pentes  
La nouvelle  
T'NT Everest  
et Comtois  
Sports vous  
y menera**

**Il nous reste quelques ELAN 73**

**la nouvelle TNT Everest a des prix incroyables.**

**Comtois sports inc**

**525 Boul. Laurier BELOEIL, 467-2811**  
**Face au centre d'Achat Montonach**

**L'Oeil d'Aigle  
(Dernière heure)**

**IL ÉTAIT EN POSSESSION DE MARIJUANA**

Qui?  
Un individu âgé de 37 ans.

Où?  
Dans une résidence de Beloeil.  
QUAND?  
Le 8 mai dernier.

**QUE S'EST-IL PASSÉ?**

C'est un secret de police mais l'on peut, quand même, vous en confier une partie.

Lundi le 7 mai, 1973, les policiers enquêteurs se présentent à la résidence du citoyen déjà mentionné, dans le but d'exécuter, contre lui, un mandat d'emprisonnement en coopération avec la Cour Municipale de St-Hubert.

Sur les lieux, les enquêteurs remarquent, dans un pot à fleurs, ce qu'ils croient être un plant de marijuana, mais rien dans leur comportement ne permet à cet homme de soupçonner que les policiers ont remarqué la marijuana. Les policiers lui expliquent le but de leur visite. Ce dernier leur montre un reçu de la Cour Municipale de St-Hubert en paiement de la peine pour une infraction à un règlement de circulation. A la suite de cette explication, sans mot dire, les agents de la paix quittent les lieux avec l'intention bien ferme d'y retourner aussitôt possible, mais cette fois, le but de leur visite serait différente. C'est la marijuana qui les intéressent maintenant.

Le même jour, à la suite d'une dénonciation signée et assermentée par les policiers, un Juge de Paix du District de Richelieu émet un mandat de perquisition afin de permettre aux policiers de continuer leur enquête. Le lendemain matin, ce citoyen et les enquêteurs se rencontrent encore une fois, mais les résultats sont différents, cet homme n'a pas de "reçu" pour cultiver du chanvre indien. Cette drogue fut saisie par les enquêteurs, pour fin d'analyse et examen par le Ministère de la Santé nationale.

A la Cour des Sessions de la Paix de Sorel, une accusation de "Possession" de stupéfiant a été portée contre cet homme. Le Juge P.A. Péloquin accepta son plaidoyer de culpabilité et rendit la décision suivante: Que l'accusé soit libéré inconditionnellement aux conditions suivantes: voire une peine de \$100.00 d'amende et les frais, la confiscation des plantes et garder la paix pour une période de six mois.

En conclusion, la Cour considère qu'une telle mesure est dans l'intérêt véritable de l'accusé sans nuire, pour autant, à l'intérêt public. Le Juge au lieu de condamner l'accusé, a prescrit par ordonnance, qu'il soit libéré inconditionnellement, aux conditions déjà mentionnées.

**Commandez tot si vous voulez votre moquette et  
draperies pour les fetes. Profitez en pendant  
que le choix est bon**

**Couvre-lit, valence, draperies, toiles, et accessoires.  
Bed-spread, valenco, drapes, cloth, and accessories.**



**Service de  
décoration  
Tissus exclusifs**

**Décoration services  
Exclusive fabrics**

**Faite décorer votre  
maison a votre  
personnalité**

**Have your  
home decoration  
to suit  
your  
personality**

**estimation gratuite  
free estimate**

**J'ai agrandi mon  
entrepot pour vous  
donner un plus  
grand choix de tapis  
My warehouse is now more  
spacious so as to give you  
a greater variety of carpets**

**Shag, Velour frisé et  
bouclé Prix a partir de  
\$2.75 v.c. et plus  
Shag, velvet uncut curle  
velvet etc.**

**Price: \$2.75 s.y. and up**

**Tapis**

**CAMILE L HEUREUX 467 5249**

**Décoration**

**RAYNALD PHANEUF 467 0886**

**225 BLVD. CARTIER BELOEIL** voisin commission des liqueurs  
next to the liquor store

# VOICI QUELQUES SUGGESTIONS DE CADEAUX DE NOEL QUE VOUS OFFRE VOTRE MAGASIN FRECHETTE



**NOUVEAU  
DE**



**Tracteur régulier et chariot**

Les nouveaux accessoires nécessaires aux jeunes fermiers. Le chariot possède une barrière de déchargement à l'arrière et le tracteur est dirigeable.

**\$7<sup>97</sup>**



**UN AUTRE  
NOUVEAU JOUET TONKA**

**PHILISHAVE**



**\$31<sup>95</sup>**

Modèle	Prix sugg.	Notre prix
1118G Réglable à triple têtes	\$42.95	\$31 <sup>95</sup>
1304G Rechargeable, réglable	\$49.95	\$39 <sup>95</sup>
1119G Trois têtes, DeLuxe	\$37.95	\$28 <sup>95</sup>
1309G Trois têtes, rechargeable	\$44.95	\$34 <sup>95</sup>
1124G Super 90, tête double	\$24.95	\$18 <sup>95</sup>
2121 Set de Beauté pour Dame	\$39.95	\$29 <sup>95</sup>
2114 Rasoir pour Dame	\$24.95	\$18 <sup>95</sup>

**L'AVANTURIER  
QUI N'A PAS  
FORID AUX YEUX**

**g.i. Joe**

Les mannequin aux cheveux et à la barbe presque réels, avec uniforme, bottines et insignes. Vous pouvez le faire parler en tirant sa plaque d'identité. Disponible en anglais ou en français.

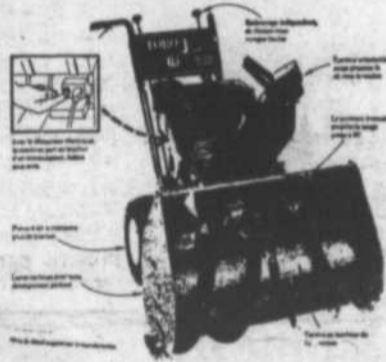
**\$8<sup>49</sup>**



**DERNIERE CHANCE LAST CHANCE**

**Aujourd'hui, avec toute  
désoléeuse Toro à 2 phases  
un démarreur de \$104.50  
gratuit!**

**Today with the purchase  
of any Toro snow blower,  
you received free one  
electric starter \$104.50  
value!**



D'ici le 30 novembre, vous pouvez obtenir un démarreur électrique gratuit avec toute désoléeuse à deux phases Toro. Quelle commodité par les matins froids où il y a un pied de neige dans l'entrée! Au toucher d'un commutateur, la désoléeuse se met en marche, même sous zéro!

laissez la manette de sécurité. Et le déneigement en deux phases, dans les gros modèles Toro, débaise jusqu'à une tonne de neige à la minute!

Ne vous êtes-vous pas privé d'une Toro trop longtemps?

**MONOPOLY**

**Jeu de Monopoly de Parker Brothers**

**3<sup>99</sup>** Ch.

Le jeu préféré auquel toute la famille peut jouer. Achetez et vendez des biens immobiliers, des hôtels, des maisons, et plus encore. Pour 3 à 8 joueurs, y compris papa et maman.



**UA 2033**

**REG. 189.95**

**VENTE**

**149<sup>95</sup>**

**100 SOLIDE  
STATE SALE**

Lampe-écran de 20" (18 1/2 po. ca.) • Chassis entièrement transistorisé • Syntonisateurs VHF/UHF transistorisés • 1 haut-parleur de 4" • Antenne unipolaire télescopique • Indicateurs de canaux VHF/UHF à lecture directe • Image instantanée • Poignée plastique • Meuble polystyrène similitonner • Dimensions: 22 1/2" L, 16 3/4" H, 14 1/4" P.

**SCHICK**



**\$28<sup>95</sup>**

Modèle	Prix sugg.	Notre prix
400 Flexomatic, DeLuxe	\$37.95	\$28 <sup>95</sup>
300 Flexomatic	\$29.95	\$22 <sup>95</sup>
110 Crown Jewel, pour Dame	\$18.95	\$13 <sup>95</sup>
336 338 Séchoir Styler	\$23.95	\$17 <sup>95</sup>
318 Consolette, Séchoir	\$39.95	\$27 <sup>95</sup>
320 Consolette, Vapeur	\$54.95	\$37 <sup>95</sup>
608 Facial 608	\$29.95	\$22 <sup>95</sup>

The Contessa group — 1 washer, 2 dryers. This is our thirteenth group and brings automatic laundry within easy reach. Washer has the same CGE Filter-Flo system as our more expensive models. One dryer features Automatic Dry and it determines drying period. The other offers Timed Dry which you set to suit your load. Both dry Permanent Press perfectly. Pair off the washer with either dryer in Harvest Gold, Avocado or White. CGE Contessa Group — the automatic laundry that looks as nice as it acts.

Le groupe Contessa — 1 laveuse, 2 séchoirs. Notre groupe d'appareils à prix modiques place la lessive automatique à votre portée. Mais nous n'avons pas sacrifié la qualité... dans la laveuse, même système "Filter-Flo" que dans les modèles dispendieux... séchage automatique pour un séchoir, séchage minuté pour l'autre, et séchage efficace des vêtements à pression permanente dans les deux modèles. Trois finis... jeune maison, avocat ou blanc. Le groupe Contessa CGE... l'efficacité de l'automatisme à prix modiques!

**Multi-Fit Un ensemble de construction entièrement fait de plastique pour des constructeurs en herbe de tous les âges.**



**No. 3000 Multi-Fit Jr. \$2<sup>99</sup>**

**No. 3001 Multi-Fit Sr. \$4<sup>99</sup>**

**No. 3002-Ensemble Super complet \$6<sup>99</sup>**



**B710 \$189<sup>00</sup>**

**W710 \$289<sup>00</sup>**

**FRECHETTE**

**CENTRE D'ACHAT ST-HILAIRE**

**467-2881**

# L'OEIL sur le domaine CULTUREL ARTS et LETTRES

## Nouvelles de l'Atelier de céramique de Beloeil

Les 6-7-8- et 9 décembre prochain, l'Atelier de Céramique de Beloeil présentera une exposition de poteries exécutées par ses membres au cours de l'année écoulée - ceci, dans le cadre de l'EXPO-CADO mise sur pied par la Coulée d'Art.

L'Atelier fera son exposition dans ses locaux situés à la GRANGE du Domaine Culturel.

L'EXPO-CADO sera tenue au Centre Culturel même et groupera une trentaine d'artisans de la région.

La semaine dernière, l'Atelier de Céramique reprenait ses soirées dirigées qui avaient eu un très grand succès l'an dernier. Pour ouvrir la saison, un nouveau membre de l'Atelier, France Pronovost de St-Bruno, avait offert d'expliquer sa technique de façonnage et de décor pour ses amusantes tirelires. La technique de façonnage utilisée était l'évidage. France nous explique comment elle procède:

a) d'abord, prendre un bloc d'argile et, en frappant avec les mains ou une tapette de bois, former un cylindre de 7 à 8 pouces de hauteur et environ 4 pouces de diamètre.

b) avec les doigts et/ou avec l'ébauchoir définir l'emplacement du cou, le contour de la figure, la forme de la coiffure (l'ébauchoir est un bâ-

tonnet d'à peu près la grosseur d'un crayon dont une extrémité est arrondie un peu à la manière du bout de l'index). Jusqu'à présent, il n'y a pas d'argile ajoutée ou enlevée; c'est la pression des doigts ou de l'outil qui établit les reliefs. A noter: chaque tirelire a deux faces semblables.

c) quand les contours sont bien définis, il est temps de procéder au décor qui est réalisé par pression avec des objets variés: boutons, pièces de Mecano, boulons, écrous,

etc....Tout ce qui peut faire une impression dans l'argile est essayé puis utilisé au moment propice. Il est bon de faire beaucoup de ces exercices destinés à développer un esprit de curiosité et d'observation.

d) Quand le tout semble complet on laisse durcir la masse pour 12 à 24 heures, selon les conditions de l'air ambiant.

e) quand la masse est assez dure en surface pour être manipulée sans écraser le décor, on la sépare en deux parties avec un fil de fer ou une lame quelconque - France utilise une égoïne.

f) c'est ensuite le temps de procéder à l'évidage avec une mirette; les parois, après l'é-

viage, auront de 3/8 à 1/2 pouce d'épaisseur.

g) l'évidage terminé, il faut recoller les deux morceaux avec de la barbotine puis découper une ouverture en dessous. C'est aussi le mo-

ment d'ajouter certains éléments, comme les ailes aux casques des Vikings.

France utilise des gros bouchons de liège pour fermer le trou et donner une bonne stabilité à la tirelire. Ne pas oublier la fente sur le des-

sus par où déposer l'argent de réserve.

Ceux qui visiteront l'exposition de céramique de l'Atelier à la GRANGE pourront voir quelques-unes de ces tirelires - toutes plus amusantes les unes que les autres.



Gaulois, Romains, Vikings, Croisés, ils sont tous là, recréés dans ces amusantes tirelires de France Pronovost que vous pourrez voir lors de l'exposition annuelle de l'Atelier de Céramique de Beloeil le 6-7-8- et 9 décembre prochain à la GRANGE du Domaine Culturel.



France Pronovost de St-Bruno et quelques membres de l'Atelier de Céramique de Beloeil. Assises, de gauche à droite: Denise, Marielle, France Pronovost et Claire. Debout: Lorraine, Suzanne et Estelle.



## Expo-Cado de La Coulée d'Art



Expo-Cado vous suggère quelques pièces artisanales que vous pourrez offrir à l'occasion des Fêtes. Trente artisans vous invitent à leur Expo-Cado qui aura lieu au Centre Culturel de Beloeil les 6-7-8 et 9 décembre prochain. A cette occasion, vous pourrez discuter avec quelques-uns des artisans, qui travailleront sur les lieux.

**Cinéma** Ven. à jeu. 23 ou 29 nov.  
**BELOEIL** 467-0741  
UNE SEULE REPRESENTATION PAR SOIREE: 7.30  
DIMANCHE: MATINEE 1hr30 SOIREE: 7.30  
15 ANS ET MOINS  
AVEC CARTES: 1.50  
ADULTES 2.00

Luce Guilbeault, Jacques Godin  
Jean Lapointe

POUR  
TOUS

Lucille Papineau, René Caron, Denise Proulx  
et Denis Drouin

**OK... Laliberte**

Un film de Marcel Carrière

Une production en couleur  
de l'Office national du film  
du Canada  
Distribution: France Film

AMOUR et  
HUMOUR  
à la  
QUEBECOISE



Aussi en couleur et primeur  
**"L'ENFER EST VIDE"**  
BIENVENUES!



# entre deux Saints

par Lucien Beauregard

Marcel Ostiguy

**A l'homme qui offre cidre et fromage, nous devons offrir tous nos hommages**

Nous n'avons jamais douté de sa générosité. Voilà pourquoi aujourd'hui il est notre député.

Pour fêter sa victoire dans le comté de Verchères, Marcel Ostiguy avait réuni ses amis les plus chers, au Centre Culturel de Beloeil samedi dernier et six cents personnes s'y sont entassées.

Venus de tous les coins du comté pour célébrer, couples jeunes ou essouffés ont dansé, dégusté vins et fromages en connaisseurs et juré que c'était un bien bon gars, l'hôte d'honneur.

De table en table Marcel Ostiguy s'est promené, serrant des mains, effleurant d'une lèvre qui se voulait politique, la joue d'une beauté, sous l'oeil attendri d'un mari, orgueilleux qu'un grand membre de l'Assemblée Nationale, prépare sans frais sa douce moitié en l'excitant, à l'inévitable devoir conjugal, digne couronnement de toutes les bacchanales.

L'orchestre italienne a déversé des flots de musique américaine pour que des pieds trépigèrent en cadence, dans un éventail des meilleures danses.

Le seul journaliste de la Rive-Sud selon son aveu était présent, et il n'écrit pas pour l'Oeil Régional naturellement. Dommage qu'il en soit ainsi, nous avons failli être ami. B.H.M.O. représenté par Pierre Richer était à l'affût de la nouvelle, accompagné de sa toute belle. Le député de Chambly, Yvon L'Heureux était présent, même si des obligations mondaines l'avaient retenu un bon bout de temps. Il y avait trop de célébrités à cette soirée, pour essayer d'en nommer de crainte d'en oublier.

Organisatrice de la soirée, Denise Rathé a été remerciée

par le député, de même que Cidrobec et le beurre qui chante sans oublier Molson et son représentant dans le comté. Ceux qui ont travaillé fort pour la victoire du député, auront vu leurs efforts appréciés et récompensés. Que vienne vite la prochaine réunion d'aussi agréables compagnons. Même sans être journaliste, il me fera plaisir d'y assister et d'en donner un compte-rendu à ma façon.

## LE PETIT ANGE ASSIS.

Des chercheurs se penchaient depuis un demi siècle sur l'origine de la coutume qui veut qu'un petit ange soit toujours assis au sommet de l'arbre de Noël. Il semble qu'il faille remonter dans les premières années de mariage de Père Santa Claus.

Ce jour-là, à force d'entrer dans les cheminées chaudes et de sortir au froid, Santa avait attrapé un très, très vilain rhume. Il toussait à fendre l'âme, il avait les narines bloquées et un mal de tête carabiné. Madame Santa arriva et voyant que la neige sur les bottes de Santa fondait sur son beau tapis de Turquie, l'engueula comme du poisson pourri et l'avisait que sa mère s'en venait passer les fêtes à la maison. Juste à ce moment, quelqu'un sonna à la porte d'entrée. En ouvrant la porte, Santa vit un petit ange qui lui dit: "tiens, vieux pape, je t'apporte ton arbre de Noël, c.o.c. C'est douze piastres. Où veux-tu que je le mette?"

## CONSE... TATA... TION.

L'amitié est une merveilleuse frustration qui peut être gaspillé par l'amour mais personne jamais ne s'en est plaint.

Si un jongleur ne peut s'accommoder de trois boules, il devrait se satisfaire de deux et s'il est encore médiocre avec deux, il devrait changer de métier car personne n'a jamais payé un sou pour voir un jongleur sans boule.

## GURU MAHARA JI.

Il semble que les pasteurs et les prêtres perdent tous les jours de bons chrétiens qui ne le demeurent pas moins en se dirigeant vers les gurus. C'est l'Inde et ses prophètes qui sont la grande vogue. La pensée transcendante qui mène à la découverte de la lumière qui donne la paix. Le guru Mahara Ji n'a que quinze ans. Il en avait huit lorsqu'il succéda à son défunt père. Il est archi-millionnaire et ne conduit que des rolls royce. Quand la nouvelle foi aura perdu ses attraits, les disciples commenceront à critiquer les richesses du guru comme les catholiques critiquent celles du pape. Une chose est certaine, l'homme a besoin d'un dieu à n'importe quel prix.

## Courrier du Cœur

Cher Asétou,

D'aucuns me disent entouré d'intrigues, plusieurs voulant mon titre de mère du foyer. Jusqu'à mon gérant de magasin, qui prétendrait que je freine les inspirations de son gé-

nie. Croyez-vous qu'il s'agit de mauvaises langues ou de vrais-je me méfier?

Azilda, Beloeil.

Chère Azilda,

Aussi vrai qu'il n'y a pas de fumée sans feu, ou de plomberie sans tuyaux, méfiez-vous des ambitieuses qui se disent vos amies. La sonde des coeurs qui vous entourent s'impose. Si votre qualité de mère vous pèse, il ne faudrait pas abandonner sans batailler, votre famille ne vous le pardonnerait jamais.

Quincaillerie **EXCEL Hardware**  
Plomberie **CRANE Plumbing**

**G. LETOURNEAU Inc.**

200 Boversey, Beloeil, 467-1212

PEINTURE TAPISSERIE

**NOUVEAU NOUVEAU**  
**ATTENTION COUTURIERE**

CHEZ MADAME HUGUETTE POUDRETTE  
121 RUE ST-JEAN (près Provencher)  
MONT ST-HILAIRE  
**467-5777**

Vous trouverez un grand choix de tissus à la verge réduits comme jamais

Nous avons aussi des coupons de Fortrel et tricot double à partir de la verge \$1.98

**Faites vite l'hiver s'en vient.**

**Nous allons chercher vos auto neige, souffleuse a neige pour les preparer a affronter l'hiver.**



**Voyez l'homme qu'il vous faut voir sur la rive sud pour une bonne transaction.**

c'est le temps de prendre possession de votre



**AUTO-NEIGE - souffleuse- MOTO - TONDEUSE A GAZON**

**CHAMBERLAND**  
Vente Reparation

870 Boul. Laurier St Hilaire

467 1521

# VOLKSWAGEN

**PORSCHE + AUDI**



Volkswagen 1974

**SPÉCIAL**

**VOUS OBTENEZ GRATUITEMENT**

**AVEC L'ACHAT D'UNE VOLK 74**

Une offre limitée de Volkswagen  
**PORSCHE + AUDI 1973:**

- PNEUS A NEIGE
- RADIO BLAUPUNKT
- LICENCE 74 INC.

**ST-JUDE AUTOMOBILE**  
**FOX VOLKSWAGEN**

2400 TRUDEAU - ST-HYACINTHE

773-6657





L'UTI présente sa personnalité de la semaine

## Gilles Langlois

Son nom: Gilles Langlois, originaire de St-Jean d'Iberville; il a terminé ses études secondaires à cet endroit. Tout ça remonte en "66".

Gilles Langlois s'est inscrit par la suite à l'Académie des Arts du Canada pour y compléter 3 ans d'études en art publicitaire. En 1969, après s'être spécialisé dans les murales (à l'huile), il oeuvre pour divers corps intermédiaires de la ville de Montréal.

On l'a retrouvé par la voix des journaux tels: "Le Petit Journal, Photo-Journal et Dernière Heure", comme dessinateur, illustrateur, et maquettiste. Le Dimanche-Matin présenta cinq de ses dessins dans sa revue hebdomadaire "Perspective".

En septembre 1973, lors d'une exposition Régionale

que l'UTI présentait à l'intérieur du "Festival de la Pomme" Gilles Langlois, fut sélectionné par l'Université de Peterborough pour exposer ses oeuvres à la Galerie McKenzie.

Par les faits même, l'UTI est fier de vous présenter un artiste qui expose en permanence à la maison de l'UTI, située 47, rue Choquette, où un accueil chaleureux vous est réservé par une communication d'homme à la mesure de l'homme.

A la semaine prochaine!

Simon Brouillard.



### 60 p.c. des mortalités par accident imputables à l'alcool

D'après le Service de la sécurité routière du ministère des Transports, le Québec en 1971 a été le théâtre de 149,252 accidents de la route entraînant des mortalités et des blessures corporelles. De ce nombre 1441 accidents ont entraînés 1730 mortalités et 30,376 accidents ont fait 45,140 blessés. De plus l'ensemble des accidents a causé des pertes financières estimées au bas mot à \$225 millions.

La compilation des rapports révèle en outre que de

1966 à 1969 au Québec, 55,9 pour cent des accidents mortels sont attribuables directement ou indirectement à l'alcool. Un chiffre toutefois au-dessous de la réalité puisqu'il faut y ajouter de 5 à 10 pour cent additionnels pour les cas impossibles à préciser.

Le Service de la sécurité routière ajoute que 73 pour cent des accidents surviennent à des conducteurs de 25 ans et moins et que dans 50 pour cent de ces cas la cause de l'accident est attribuable à l'alcool.

### Cartes de l'UNICEF

Les cartes de vœux et calendrier UNICEF sont maintenant en vente à Beloeil.

Ces magnifiques oeuvres d'art donnent une aide directe aux enfants des pays en voie de développement par l'entremise des programmes à long terme de santé, de nutrition et d'éducation dirigés par l'UNICEF. Ces cartes sont vendues dans le monde entier et constituent l'une des principales sources de fonds pour l'UNICEF.

### Les familles de

M. et Mme Gilbert Burelle

M. et Mme Roland Fortin

Remercent les parents et amis

qui ont bien voulu

leur manifester

leurs sympathies à l'occasion du décès

de M. et Mme Jean-Luc Burelle (Diane Fortin)



### HOTEL BELLERIVE

St-Charles-sur-Richelieu

En vedettes:

Spectacles:

vendredi, le 23 NOV.

samedi, le 24 NOV.

dimanche, le 25 NOV.

Heures:

Vendredi et samedi: 10.30 p.m. et 12.30 p.m.

Dimanche: 5.00 p.m. et 10.00 p.m.

Orchestre-danse Entrée libre

584-2772



### PROFITEZ DE CES AVANTAGES QUE VOTRE SPECIALISTE VOUS OFFRE

Télécouleur Quasar. Motorola avec le tiroir à circuits



ELECTROHOME



467-0053

CER

CENTRE ELECTRONIQUE RICHARD ENRG.

855 BERNARD PILON

BELOEIL

467-0053

VENTE & SERVICE DEPOSITAIRE ELECTRONOME MOTOROLA

# OUR ENGLISH NEWS

St. Basile-le-Grand

## The Cadets Are Shooting "The Apprenticeship of Duddy Kravitz"

Duddy Kravitz is the fictional character of Montreal writer Mordecai Richler, whose best-seller work, "The Apprenticeship of Duddy Kravitz" is being made into a movie.

And to do it the movie company had taken the Fairmount and Clark corner to shoot the picture in the heart of Montreal former Jewish ghetto.

The picture tells the story of a 18 years old young Jewish boy with an insatiable desire for wealth and recognition, growing up in Montreal's St. Urbain Street Jewish ghetto in the late 1940's.

At that time, Duddy Kravitz as all his boy friends of his age, is member of Fletcher's Field High School Cadet Corps. To memorate Fletcher's Field High School Cadet Corps, film producers have chosen the BEST CADET CORPS, ST-BASI-

LE-LE-GRAND CADET CORPS 2831 for the shooting of Mordecai Richler's picture.

St-Basile Cadets had to make sacrifices as for all other participants because they had to be up early during 2 days in a row for the shooting of the picture which started at 0800 hours. They had to be ready for the next shooting sequence, to move fast between shooting sequences, eat fast and above all, numerous interruptions and long and cold waitings. During all shootings Capt. Lusier has cleverly memorate Duddy Kravitz Commanding Officer. Congratulations.

Duddy Kravitz is played by American Actor Rick Dreyfus who had a leading role in "American Graffiti" and was the star of another recent movie, "Dillinger" the story of a ganster in the

early 1930's. The co-star of this picture is Micheline Lanctôt from Montreal who played in "La Vraie Nature de Bernadette". The film Director is Ted Kotcheff and John Kemeny is the Producer. This \$600,000.00 picture has become reality with the cooperation of Montreal Businessman Gerald L. Schneider and The Canadian Film Development Corp.

CC 2831 IS WHERE THE ACTION IS.

Lt. G. Blais, P.R.O. 653-9304.

Two One-Act Comedies

## "Black Comedy" And "Trevor"

The Hertel Mountain Theatre and The Chambly Players, on their first collaboration, proudly present the production of two one-act

comedies, "Trevor," by John Bowen and "Black Comedy" by Peter Shaffer. The two plays will be performed first at Richelieu Valley Regional High School (720 Morin St., McMasterville) on November 22nd, 23rd, and 24th at 8:30 p.m. and next at Randell Hall (adjacent to St. Stephen's Church on Bourgogne St., near Fort Chambly Historic Site, Chambly) on December 6th, 7th, and 8th, at 8.30 p.m. Cost of tickets will be \$1.50 for adults and \$1.00 for students, available

at the door.

Direction of both "Trevor" and "Black Comedy" is by Sheila McLean, a well-known member of The Hertel Mountain Theatre since 1967. She has taken her part, and then some, in directing, producing, make-up, set decorating and acting, in such productions as "The Sound of Murder", "A Gown For His Mistress", "Rashomon", and "Gallow's Humour". Arriving from England in 1965, she has spent a lot of time sharing her artistic abilities with adults and students alike.

# NEWS and VIEWS

by sally ross

Telling you my tales of woe over the past couple of weeks has been a good experience for me. There's been no financial advantage, it's true, but being able to air my grievances in print has certainly dissipated some of my resentment. There was an unexpected fringe benefit, too. In mentioning my problem with the movers, I've heard of similar complaints from many readers.

I learned, for example, about the lady who took her two children to the dentist and was advised that each child had a small cavity. (On this occasion there was a bill for the check-up and a series of X-rays.) The next visit cost \$36.—surely a large amount for two small holes. It seems the dentist had upped his prices between visits and underestimated the size of the fillings.

My reader's gripe, and I think it's a valid one, is why pay for X-rays if they don't give a true picture (pardon the pun) of the work to be done? and why can't dentists (And other professional people like notaries, accountants etc.) provide a price list for the various services they perform or charge by the hour when in doubt about the difficulty or length of a particular job?

Another reader told me about a new car she'd bought. It came with bucket seats, automatic transmission and a built-in fault in the electrical system. The car company honoured its guarantee to the extent that they kept the car in the garage for most of the first year. Unfortunately, by the time the trouble was diagnosed, the guarantee had expired.

Thereafter the car sat in a driveway and could be used only when the windscreen wipers, signal lights and dimmer switch were not needed. Interestingly, the front and rear lights worked but never at the same time!

Lemons, it seems, come in all sizes, shapes and colours. I've heard about faulty appliances of all kinds - vacuum cleaner, television set, tape recorder. I've heard about poor service of various types, bricklaying, landscaping, carpentry.

All of this comes as a surprise to us. We've made mistakes by the dozens in the years we've been in Canada. Growing up, as we did, in a country where retail prices were fixed, we had a lot to learn about competitive selling techniques and shopping around for the best buys in food, clothing and items for the home. But it seemed to us that Canadians were

(Con't on page 23)

Cette année présentez vos vœux en couleurs

## CHROMACOLOR II de 26" transistorisé à 100%



LE MONTMARTRE - Modèle E4752W  
voici un meuble d'allure moderne qui s'harmonisera avec les décors les plus avant-gardistes. Placage de noyer véritable sur le dessus et aux extrémités. Devant décoratif en simili-bois durable richement veiné. Une base de métal rehausse l'apparence du meuble. Haut-pateur à cône jumelés. 9" x 6". Dimensions: 30" H x 37" L x 20" P.

# ZENITH

La qualité doit y être pour que le nom soit apposé

### CARACTÉRISTIQUES DES APPAREILS ZENITH



LAMPE ÉCRAN CHROMACOLOR PERFECTIONNÉE - La meilleure lampe pour votre écran Zenith. Qualité de la lumière, aux caractéristiques de la perfection.



CHASSIS TRANSISTORISÉ À 100% - Vous le connaissez, le plus apprécié que Zenith ait jamais construit. Il représente l'équilibre des valeurs nettes et brillantes. Les circuits transistorisés garantissent un fonctionnement stable, en éliminant les tubes, susceptibles de griller.



RÉGULATEUR DE TENSION "SENTINELLE ÉLECTRIQUE" - Une autre innovation Zenith, qui stabilise le courant afin de protéger le châssis et la lampe écran et de conserver la précision de l'image malgré les variations de tension. De plus, ce dispositif prolonge la durée de la lampe écran.

# EN VENTE CHEZ

## JACQUES PETITFILS SERVICE

175 Messier (coin Provencher) Mt St-Hilaire

Pour tout renseignement supplémentaire appeler 467-3151

# SPORTIFS

**Avez-vous déjà réalisé pourquoi nous sommes devenus un des plus importants marchands de sport?**

**C'est peut-être à cause de notre volume**

2 magasins, un "pro-shop" ainsi que notre division de gros

**C'est peut-être à cause de nos prix**

50% à l'année longue sur les gants, les casques, les jambières, les culottes, les coudes, les épaulettes de hockey. Prix spéciaux sur équipement de ski alpin et ski de fond

**C'est peut-être à cause de la qualité de notre marchandise**

Des marques réputées tel que Cooper et Canadien dans le hockey, Rossignol, Trappeur, Ramy et Solomon dans le ski alpin Track, Villom, Jarvinem dans le ski de fond Du Maurier Aspen dans les vêtements de ski etc.

**C'est peut-être à cause de la compétence de notre personnel**

à votre service des spécialistes tel que: Un moniteur diplômé de l'alliance Canadienne de ski Un joueur de hockey Des techniciens d'expérience dans le ski alpin et le ski de fond

**C'est peut-être à cause de notre service de location**

faisons la location d'équipement de ski de fond et de raquettes à neige

**C'est peut-être à cause de nos rapports avec les associations et les groupements**

Escompte spéciale aux clubs de Hockey Ballon-balai Raquettes Ski de fond Badminton

**C'est peut-être à cause de notre service**

Chez nous vous n'êtes pas un numéro, mais vous êtes notre raison d'être et nous voulons que vous soyez fiers de nous

*Mais en fait, c'est peut-être tout cela qui a fait que les sportifs nous préfèrent Faites donc comme eux et vous direz avec eux. C'est chez Denis Dejordy Sports Inc. qu'il faut aller.*

## Denis Dejordy Sport Inc.

Centre d'achats Montenach  
Beloeil  
467-0051

Aréna de Beloeil  
467-0371

548 Mondor  
St-Hyacinthe  
773-0544

Service de l'éducation des adultes

Message du directeur Joffre Charpentier

Durant l'année 72-73 nous avons établi un record en dispensant 32,085 heures/groupe de cours avec un budget d'un demi-million de dollars.

Ce record sera sûrement dépassé cette année puisque le budget accordé s'élève à \$643,237. et nos prévisions en heures/groupe se situent entre 38,000 et 40,000 pour les deux sessions.

Une telle expansion de notre Service était irréalisable sans l'augmentation du personnel - sans donner à temps plein ses services jusqu'alors offerts à temps partiel aux adultes.

Cette situation explique la présence dans nos centres d'adultes de deux personnes affectées à SEAPAC (Services éducatifs d'aide per-

sonnelle et d'animation communautaire) et d'un directeur adjoint secondé d'une secrétaire au Centre de Formation Professionnelle. Ce dernier est intégré à notre Service depuis avril 1973.

Tous les cours de Formation Académique à temps plein, de Formation Professionnelle à temps plein et à temps partiel ainsi que les cours de Formation Agricole ont été organisés en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada et la Commission de Formation Professionnelle de Montréal Sud.

**JOFFRE CHARPENTIER**  
Directeur du Service de l'Éducation des Adultes.

tés qui ont connu un succès incomparable. Dans une prochaine livraison de l'INFO, nous dresserons le bilan très positif et prometteur de ce festival qui a su rallier les forces vives de l'école polyvalente Hyacinthe-Delorme.

INVITATION

Assemblée spéciale du Conseil des Commissaires, mercredi, le 21 novembre 1973, à 20.30 heures, au local de la cafétéria, Ecole secondaire Fadette, 2250, rue Malhiot, St-Hyacinthe.

Al'ordre du jour:  
- Etude et approbation des états financiers 1972-73.  
- Homologation des facteurs d'égalisation des rôles d'évaluation.

- Exposé de M. Jean Moyen sur les réalisations et les priorités des services de l'Enseignement, pour l'année scolaire 1973-74.

Entrée gratuite:  
Bienvenue à tous les membres du personnel.

**UN PERSONNEL BIEN INFORME - UN PERSONNEL INTERESSE.**

L'INFO EST A VOTRE SERVICE!  
Alors, faites-nous connaître: vos opinions, vos projets, vos réflexions, vos idées.  
Téléphone: 773-8401, poste 37.

ECHOS DU COMITE EXECUTIF.

Collaboration de la Commission à révision des programmes:

Suite à une invitation de la direction générale de l'Enseignement élémentaire et secondaire du Ministère de l'Éducation, messieurs Victor Girouard, Didier Normand et Ulysse Luemberger, professeurs, sont autorisés à participer à la révision des programmes d'études des familles Agriculture et Alimentation.

Hausse du coût de la vie versus normes budgétaires:

La Commission demande au Ministère de l'Éducation que les subventions d'équilibre budgétaire tiennent compte des hausses successives du coût de la vie qui sont imprévisibles lors de la préparation du cahier des normes budgétaires.

Option arts plastiques 500-522.

La Commission demande l'autorisation de dispenser l'option arts plastiques

500-522, communication de masse, 2e partie, à l'école secondaire polyvalente Hyacinthe-Delorme, durant l'année scolaire 1974-75.

Construction d'une piscine intérieure à la polyvalente Beloeil:

Le Conseil Municipal de la Ville de Beloeil a accepté officiellement par résolution de participer à la construction d'une piscine intérieure sur le campus de l'école secondaire polyvalente Beloeil. Nous apprenons que l'allure des démarches serait accélérée.

Nomination:

Félicitations à M. Gilles Poulin, nouveau chef de groupe en anglais, à l'école secondaire Casavant.

Festival de l'inauguration de l'école polyvalente Hyacinthe Delorme:

Nos plus sincères félicitations et nos plus chaleureux remerciements aux étudiants, aux membres du personnel et aux parents qui ont participé activement à ces festi-

  
467-1821  
Fleuriste  
**MICHELE EMMA**  
177 BOUL LAURIER BELOEIL  
1.400.000.0000

**DES FLEURS  
POUR UNE  
MATERNITEE.  
DES FUNERAILLES  
UNE FETE.  
UN SEUL ENDROIT!**

  
**Couturière.**  
**Mme Jeanne Petit,**  
177, Brodeur,  
Beloeil, Qué.  
ancien professeur de couture.

Mme Petit procède maintenant à l'exécution d'un morceau selon les mesures données.

**Tél.: rés. 467-3225**  
**(2 couturières pour livraison rapide).**



**COURS A TEMPS PLEIN  
GRATUIT RENUMERES  
POUR ADULTES**

FORMATION AGRICOLE

Nom du cours	Début	Endroit	Organisme
- CAN FARM (B)	26/11/73	St-Jean	Honoré-Mercier
- PRODUCTION MAIS-GRAIN (B)	10/12/73	St-Rémi	C.S.R. Lignery
- COMPTABILITE AGRICOLE (B)	03/12/73	St-Rémi	C.S.R. Lignery
- PROTECTION DES PLANTES (B)	17/12/73	St-Rémi	C.S.R. Lignery
- ALIMENTATION DES ANIMAUX (B)	26/11/73	Tracy	C.S.R. Carignan

COURS DE PERFECTIONNEMENT

- COMMIS AUX PIECES D'AUTOMOBILES (A)	26/11/73	St-Hyacinthe	C.S.R.
- CHARPENTE-MENUISERIE (B)	03/12/73	St-Hyacinthe	Yamaska
- BRIQUETEUR-MAÇON (B)	03/12/73	Granby	C.S.R. Meilleur
- MECANICIENS DE MACHINERIE LOURDE (B)	26/11/73	Cité des Jeunes	Vaudreuil
- MECANICIENS DE MOTEURS DIESELS (B)	10/12/73	Tracy	C.S.R. Carignan
- MONITEUR DE SKI (A)	26/11/73	Cowanville	C.S.R. Davignon

FORMATION SCOLAIRE

- SECONDAIRE III	26/11/73	Beloeil	C.S.R. Yamaska
- SECONDAIRE I	10/12/73	St-Hyacinthe	C.S.R. Yamaska
- SECONDAIRE II	10/12/73	St-Hyacinthe	C.S.R. Yamaska
- SECONDAIRE II	10/12/73	Beloeil	C.S.R. Yamaska
- SECONDAIRE III	17/12/73	St-Hyacinthe	C.S.R. Yamaska
- SECONDAIRE IV	17/12/73	St-Hyacinthe	C.S.R. Yamaska

organisés par

LA C.F.P. DE LA REGION DE MONTREAL-SUD

en collaboration avec votre  
COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE

et votre  
CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

Pour vous inscrire:

Voyez votre conseiller en main-d'oeuvre au Centre de Main-d'Oeuvre du Canada le plus tôt possible.

Pour des renseignements supplémentaires, contactez:

- Le Service de l'Éducation des Adultes de votre Commission Scolaire Régionale.
- Le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada.

NOTE:

Les candidats rencontrant les exigences de la loi pourront bénéficier d'allocation de formation.

NOS 74 SONT LA



FINANCEMENT FACILE

Application de credit acceptee par telephone

Vérification de credit instantanée

Excellente allocation de credit d'échange

Service apres vente 'au boutte de toute'

Des heures 'au boutte' 9h. a.m. a 10h. p.m.

LA MAZDA 1974

**Comtois sports inc**

FACE AU CENTRE D'ACHATS MONTENACH

525 boul. LAURIER

BELOEIL

467 2811



# L'OEIL AU FEMININ



Mme PIERRETTE TREMBLAY

Madame,

Noël, c'est la fête des enfants dans tous les domaines. Ils rêvent jour et nuit aux joies, aux cadeaux et aux surprises que cette fête leur réserve. Pour la mère de famille les préparatifs demandent du temps, de l'organisation et beaucoup de travail. Il faut donc y penser d'avance puisque c'est nous qui fait la réussite de cette fête.

Si vous devez recevoir durant cette période, esquissez votre menu d'après le nombre d'invités et préparez les mets qui peuvent être congelés. Ainsi vous serez beaucoup plus détendue et reposée lors de la réception. Faites le moins possible de choses qui exigent une préparation de dernière minute. Surtout si vous avez plusieurs convives. Ils seront très heureux d'avoir votre compagnie au salon.

En commençant tout de suite vous pourrez servir des

petites gâteries comme celles-ci...

### TARTELETTES AUX NOIX.

2 oeufs  
1 tasse de cassonade  
1/2 tasse  
1/2 c. thé sel  
1/2 tasse sirop d'érable  
2 c. thé vinaigre  
6 c. tb. de beurre fondu  
1/2 tasse à 1 tasse noix haché.

Mélangez tout les ingrédients et déposer dans des abaisses individuelles non cuites (foncer des moules à muffins) Cuire à 350 degrés F. durant 20 minutes.

### Fudge CREMEUX à l'ÉRABLE

1 tasse de sucre  
1 tasse de cassonade bien tassée  
1/8 c. thé sel  
6 onces de lait carnation ou 1 tasse crème de table.

1 c. tb. sirop de maïs  
1 c. tb. beurre  
1/2 c. thé vanille

Mélanger sucre, cassonade et sel. Ajouter crème, sirop et beurre. Amener au point d'ébullition sur feu moyen en brassant souvent, jusqu'à formation de boule molle dans l'eau froide. Retirer du feu et ajouter la vanille. Placer la cassonade dans un plat d'eau froide laisser reposer 4 minutes sans brasser. Retirer de l'eau et battre jusqu'à ce que le mélange épaississe et perde son lustre. (environ 5 minutes). Etendre dans un plat beurré.

### FUDGE CRÈMEUX AU CHOCOLAT

Ajouter à la recette précédente:

1/4 tasse de cacao.  
Même mode de préparation.

Au revoir.

Pierrette.

## Assemblée de l'AFEAS Ste-Maria Goretti

Lors de la dernière assemblée mensuelle des membres de L'AFEAS, plusieurs nouvelles membres sont venues augmenter les effectifs de notre mouvement. Souhaitons qu'elles restent longtemps membres de notre cercle.

Merci à Mme Simone Moffet pour les bons trucs pour réussir les vins domestiques.

Mme Liliane Langelier, responsable du comité des Arts ménagers remercie bien sincèrement toutes celles qui ont contribué à confectionner la magnifique couverture de laine. Ce fut une réussite. La chance favorisa Mme Céline Lizotte, du 548 Bousseau, à Beloeil. Félicitations Céline.

Mme Louise Gosselin nous a donné quelques détails sur les "média d'information". Ces connaissances en la matière, ont fait de ce bref exposé une rencontre enrichissante...

N'oublions pas notre soirée mensuelle le 22 novembre à 20.00 hre. au sous-sol de

l'église Maria Goretti.

Que chacune soit heureuse d'assister à l'assemblée de son cercle.

Au programme, M. Robert Chartier, Directeur de la Commission Scolaire de l'Argile Bleue nous entretiendra de l'orientation scolaire. Son expérience dans le domaine

scolaire aidera certainement nos membres.

Le programme des arts ménagers promet d'être aussi très intéressant puisqu'il y sera question du macramé.

A jeudi - 22 novembre 1973 - à 8:00 p.m., au sous-sol de l'église Ste-Maria Goretti. C'est un rendez-vous!



FLEURISTE  
MICHELE ORMA  
117 BOUL. LAURIER, BELOEIL

UN SERVICE  
COURTOIS  
RAPIDE  
VOUS TROUVEREZ  
ÇA AU  
FLEURISTE MICHELE

## ROTISSERIE ST-HILAIRE

467-6021

SPECIALITE BBQ

50, RUE STE-ANNE ST-HILAIRE  
LIVRAISON GRATUITE  
(MINIMUM \$1.50)

**LES ENTREPRISES M.G.**  
609 BEL-AIRE MONT ST-HILAIRE 467-3818  
FACE AU GARAGE BERNARD TIRE SHOP  
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9 hres

PROP:  
MICHEL PETIT  
GILLES ST-JEAN



HEURES D'OUVERTURE  
TOUS LES JOURS  
DE 9.00 AM A 9.00 PM

**LIQUIDATION  
DE  
FAILLITE**

BOTTINES DE SKI	REG: 79.95	SPECIAL 2495
SKI	REG: 59.95	SPECIAL 1295
PARKAS	8 à 16 ANS ENFANTS REG: 19.95	SPECIAL 1295
PARKAS	36 à 46 HOMMES REG: 17.95	SPECIAL 1095
HABITS MOTONEIGE	HOMMES 2 PIECES REG: 79.95	SPECIAL 4495
HABITS MOTONEIGE	FEMMES REG: 59.95	SPECIAL 2995
ENSEMBLE TUQUE ET FOULARD	FAIT A LA MAIN REG: 12.95	SPECIAL 298
PANTALONS	POLYESTER 100% REG: 14.95	SPECIAL 795 2/1300
CHANDAILS DE LAINE	REG: 34.95	SPECIAL 1295
HOCKEY	REG: 4.50	SPECIAL 225
GANTS DE TRAVAIL	REG: 2.99	SPECIAL 149
BOTTES MOTONEIGE CANADIENNES	HOMMES FEMMES REG: 28.95 ENFANTS REG: 19.95	SPECIAL 1295 995
CAMIONS TONKA	1.99 2.39 2.89	QUANTITE LIMITEE SPECIAL

## Parade de mode

Eh bien oui! cette année, on fête les 5 ans de la POLY-VALENTE BELOEIL. Nous avons enfin, nos premiers finissants. Alors, pour bien marquer la fin de leurs études secondaires, les finissants ont pris l'initiative, comme à chaque année, d'organiser un Bal.

Comme toute oeuvre du genre, le Comité du Bal a besoin de fonds et il n'entend pas flâner. Vous avez peut-être entendu parler d'une discothèque qui a eu lieu le mois dernier? Eh bien! ce mois-ci, le Comité organise un tout autre genre d'activité. Il s'agit d'une parade de mode qui aura lieu le 28 novembre au Centre Culturel de Beloeil.

Grâce à la participation de plusieurs boutiques de la région, des étudiants porteront pour vous les nouveautés de la prochaine saison,

particulièrement des créations pour Noël. Il y en aura de tous les genres, pour tous les goûts. Surtout que ce n'est pas cher:

En plus, nous avons choisi un soir de semaine où vous ne seriez pas susceptible de magasiner pour les fêtes puisque c'est un mercredi à 8 hres p.m. Pour réservation de billets, téléphonez à 467-2273, le jour, 467-6277, le soir après 6 heures.

On demanderait à tous ceux qui seraient intéressés à venir admirer les dernières créations de la mode, de bien vouloir réserver leurs billets le plus tôt possible. En effet, l'an dernier, nous avons été obligés de refuser du monde à la porte.

Les finissants de la Polyvalente Beloeil vous remercient sincèrement de votre encouragement.

C'est un rendez-vous pour mercredi soir, le 28.

*Le Comité du Bal.*

## La Guignolée

Le 25 novembre 1973, sera la journée de la guignolée. Les chevaliers de Colomb aidés par différentes organisations régionales passeront chez-vous pour recueillir vos dons, tels que: linge, jeux, nourriture, argent, etc. Ces dons serviront à rendre des personnes moins favorisées à passer un Noël heureux. Les endroits visités seront les paroisses St-Mathieu et Ste-Maria Goretti de Beloeil et Sacré-Coeur de McMasterville.

Ceux qui seraient intéressés à offrir leur aide pour cette journée, vous êtes priés de vous présenter au sous-sol de vous présenter au sous-sol de l'Eglise St-Mathieu de Beloeil (par la porte du côté du cimetière) pour 1 hre p.m. Nous remercions d'avance les personnes qui nous offriront leur temps pour cette journée.

*Roger Draws,  
Intendant,  
Chevaliers de Colomb.  
467-5862 ou 467-8827*

## Ce que coûte l'alcool

L'annuaire du Québec 1972 nous apprend qu'en 1969, le Québec a vendu près de 108 millions de gallons de boissons alcooliques, soit une augmentation de 4 millions sur l'année précédente.

Ce volume fort respectable d'alcool représente une valeur globale de près de 400 millions. Pour l'exercice 1969-70 et 1970-71, le Québec a retiré respectivement de la So-

ciété des alcools, environ 110 millions et 115 millions de revenus nets.

On peut sans hésitation évaluer que le consommateur québécois dépense chaque année près de 500 millions pour l'achat de boissons alcooliques. Un chiffre pour le moins assez étonnant.

Considérant ce \$500 millions comme un investissement au regard des consé-

quences qui en résultent, on peut dire que \$500 millions nous rapportent au seul poste des accidents: 1730 morts, 45,140 blessés et 135 millions de pertes financières, sans compter les frais entraînés par les soins médicaux, les équipes multidisciplinaires de réadaptation, les frais de cour et de procédures judiciaires, les pertes dues à l'absentéisme au travail et celles du revenu familial.



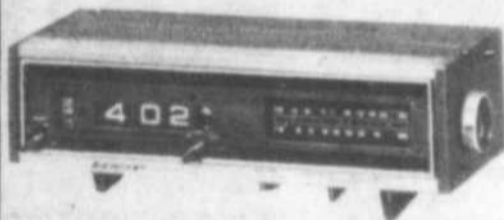
**MISE AU JEU.** Dimanche dernier lors de la joute des Tigres de Beloeil, la mise au jeu a été faite par un autre marchand fort sympathique de la région. En effet, M. Normand Charron, propriétaire de la Station Gulf Hubert Normand, a fait la mise au jeu; il était accompagné par Messieurs André Paré et Jacques Soucy de la Direction des Tigres de Beloeil.

*(Photo Jules, Beloeil).*

Ne tardez pas de commander pour Noël! Si vous ne voulez pas être déçu et avoir du choix venez nous voir maintenant

*Voici quelques suggestions de cadeaux pour Noël*

**LAZY BOY  
PRIX SPECIAL**



The CATALINA — Model CRF991X

**RADIO AM-FM**

MARQUES ADMIRAL

**PRIX DES PLUS  
ABORDABLES**

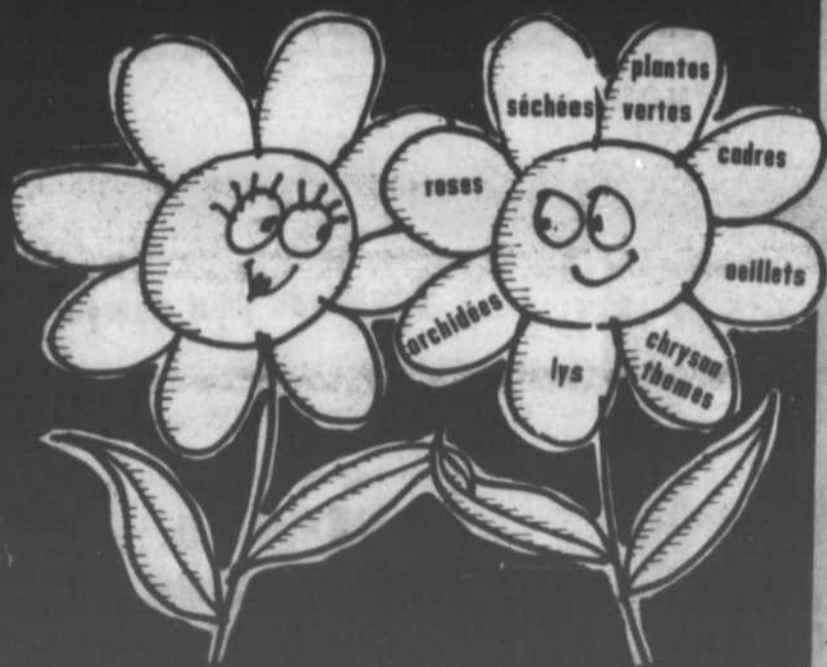


**GAGNIER PICHE Inc.**  
MEUBLE INC.

467-1771

11 Boul. Laurier

McMasterville



Pour toutes occasions, offrez-lui  
des fleurs de la  
Boutique Florale

302 Boul. LAURIER  
Place Beloeil

Plantes vertes, arrangements naturels et séchés, vases etc.

Prop. Jocelyn Ledoux

Dessinatrice: Micheline Gariépy

467-0882



# L'OEIL SUR LES SPORTS

## Les équipes "Intercité" de Beloeil, c'est vrai



**GAÉTAN HALDE**, défenseur qui en est à sa deuxième saison avec les Tigres de Beloeil, a nettement amélioré son coup de patin cette saison en plus de posséder un tir foudroyant de la ligne bleue. Gaétan est un des piliers défensifs des Tigres qui se comptent chanceux de le posséder dans leur alignement.

L'Association du hockey mineur de Beloeil est heureuse de présenter en ce début de saison, les commanditaires de nos équipes "Intercité" de l'association du hockey Mineur de la Rive-Sud Inc., dont le président est M. Luc Sharp de St-Lambert.

Moustiques (Les cheminées de luxe.) Pee-Wee (Beloeil-Mercury) Bantam (Wynn's)

Midget (Boutique Sport Mariette).

Déjà après quelques joutes disputées tant à Beloeil que sur la route, nous pouvons déjà affirmer que pour une première saison, notre participation à cette ligue s'annonce pour être des plus fructueuses pour nos équipes en général. Les spectateurs qui ont assisté en grand nombre depuis le début de la cédule sont unanimes pour vanter la qualité du hockey présenté. Profitez d'un samedi soir prochainement de 18:00 à 22:00 heures pour venir en-



Pee-Wee; commanditaire "BELOEIL MERCURY"



Moustique; Commanditaire "CHEMINÉE DE LUXE ENRG".



Bantam; commanditaire "WYNN'S". Équipe Intercité-Beloeil.



Midget; commanditaire: "BOUTIQUE SPORT MARIETTE" Équipe Intercité-Beloeil.

courager nos jeunes. Des cédules pour les joutes de cette ligue sont disponibles au bureau de L'A.H.M.B. Profitez-en pour venir rencontrer et aussi prendre connaissance du travail des bénévoles à qui vous confiez vos enfants chaque semai-

ne. Il serait, je pense, beaucoup plus honnête d'exprimer vos commentaires aux différents responsables que de critiquer entre vous dans les estrades et ainsi améliorer l'organisation du hockey mineur à Beloeil.

**251 DUVERNAY  
BELOEIL 467-0942**  
**DECAPEINTEINT ENRG.**  
NORMAND JALBERT PROP  
FINITION DE MEUBLES  
TOUTE FINITION SUR BOIS A LA MAIN  
ET AU FUSIL  
DECAPAGE-PEINTURE-TEINTURE  
-POLISAGE



**AU FLEURISTE  
MICHELE NOUS  
SOMMES OUVERT  
TOUS LES SOIRS  
DE LA SEMAINE.  
MEME LE DIMANCHE  
POUR BIEN  
VOUS SERVIR**

Fleuriste  
**MICHELE ENRG.**  
177 BOUL LAURIER BELOEIL  
L'AN 1964-1973

**REPARATION**  
**LESSIVEUSE SECHEUSE**  
**POELE, LAVE-VAISSELLE**  
de toutes marques  
**PIECE et TRAVAIL  
GARANTI**  
**APPEL DE SERVICE \$5.00**  
**C. COUTURE SERVICE**

A vendre  
lessiveuse et sècheuse reconditionnées

**467-1964**

**25% ESC.**

Pantalons pour dames  
à la  
Boutique Martine

Enrg.  
Chargex 137 Messier  
Mt. St-Hilaire  
467-6289  
Chargex

**JACOBSEN**

3  
Models  
5-HP 7-HP 8-HP

DEMARREUR  
ELECTRIQUE  
CHAINE



IL Y AURA DE LA NEIGE BIENTOT  
FINI VOS PROBLEMES DE DENEIGEMENT  
DES DIZAINES  
DE SOUFFLEUSES A NEIGE VOUS ATTENDENT  
**PRIX POPULAIRES**

VENEZ LES VOIR AU

**GARAGE GEORGES H. LEDUC**  
486 des Moulins Mont St-Hilaire,  
Tél: 467-5459  
ouvert le soir

SERVICES DE FINANCEMENT  
SANS OUBLIER SERVICE APRES VENTE



# TIGRES de BELOEIL

La marche triomphale  
des Tigres se poursuit

## Victoires de 5-1 et 8-4

Après être allé remporter une victoire facile de 5-1 contre les Maskoutains à St-Hyacinthe jeudi dernier, les Tigres se sont gonflés les muscles dimanche soir dernier à l'Aréna locale et les Hawks qui ont tenté de jouer l'homme en première période ont manqué de souffle par la suite et les Tigres les ont tout simplement écrasés au compte de 8-4.

Par cette victoire, les Tigres ont rejoint les Forts de Chambly en tête de la Ligue Richelieu et malgré que les Forts aient 2 parties en main à jouer, ils auront fort à faire pour se débarrasser des Tigres qui ne veulent rien savoir pour employer une expression populaire.

Jean-Marc Auprix a fait sa rentrée contre Brossard au grand plaisir de la foule et même s'il n'a pas participé au pointage, il a fait sentir sa présence sur la patinoire en participant à 2 bagarres tout en obtenant 2 punitions mineures, 2 majeures et une automatique d'extrême inconduite pour avoir été mêlé à 2 batailles dans le même match. Tout un début pour un athlète qui n'a pas encore atteint sa pleine condition physique.

Il semblerait également que la blessure près de l'oeil qu'a subie Michel Pigeon ne serait pas aussi grave qu'on l'avait cru au début. Il devait subir un examen lundi afin d'éviter toute complication.

Même s'il a quitté la partie en deuxième période, Michel Pigeon a eu le temps de marquer 2 buts de même que Normand Nicolas qui récoltait aussi 2 assistances pour une soirée de 4 points. Gilles d'Anjou qui avait des ailes sur la patinoire dimanche dernier a aussi obtenu 4 points répartis

sur 1 but et 3 assistances et Guy Dupuis toujours aussi opportuniste se méritait 1 but et 3 assistances également. Pierre Brousseau, notre Henri Richard local et Denis Roy ont obtenu 1 but et 1 aide chacun, Gaétan Halde et Pierre Seyer 2 assistances et Normand Comtois 1 mention d'aide.

Les tigres ont de nouveau eu un gros avantage dans les lancers, déclassant les Hawks 45-21. Ce fut l'une des parties les plus intéressantes depuis le début de la saison et les spectateurs en ont eu pour leur argent. Quelle équipe pourra arrêter la puissante machine des Tigres dans les parties à venir? Ca, c'est à voir car les Tigres ont de plus en plus confiance en leurs capacités et quand vous possédez ce momentum, c'est imbattable.

De toutes façons, les Tigres n'ont pas fini de nous surprendre et à mesure que la saison avance, le jeu s'améliore et les adversaires les plus coriaces devraient être St-Lambert, Chambly et Boucherville qui vont nous donner de l'action à revendre.

### EN POTINANT...

Nul doute que les nombreux supporteurs des Tigres seront heureux d'apprendre le retour à la compétition active de Jean-Marc Auprix. Ce dernier a recommencé à patiner il y a quelques jours et connaissant le coup de patin exceptionnel de Jean-Marc, ce n'est qu'une question de temps avant qu'il n'apporte sa contribution à l'équipe....

Jeudi soir dernier à St-Hyacinthe, les Tigres de Beloeil ont continué leur belle poussée avec une cinquième victoire consécutive au compte de 5-1 pour s'approcher à un seul point de la tête du classement de la Ligue Richelieu et des Forts...

Cinq joueurs différents ont marqué les buts des Tigres soit: Dupuis, d'Anjou, Yves Ouimet son premier, Pigeon, et Roy. Les Maskoutains ont évité le blanchissage 2.21 avant la fin du match sur un but de Blanchard. De nouveau le jeu défensif des Tigres a été superbe limitant les pauvres Maskoutains à 19 tirs sur la cage de Daniel Comtois pendant qu'eux mêmes y allaient de 38 lancers....

Jacques Choquette, l'assistant-gérant des Tigres est fier de son personnel en charge de l'équipement du club sous l'habile direction de Réal Blanchard bien secondé par ses aides Réal Damphousse, Pierre Bernier, Guy Lalonde, Paul Houde et François Jutras. La chambre pour le rangement de l'équipement n'est pas très grande mais tout y est minutieusement classé et rangé avec soin. Félicitations messieurs et continuez votre beau travail.

Dimanche soir prochain sera votre dernière chance de voir les Tigres à l'oeuvre sur la glace locale pour les 2 prochaines semaines. Dû aux caprices d'une cédule des plus compliquées, qui essaient de satisfaire les 9 clubs du circuit, les Tigres ne seront pas de retour ici avant le 9 décembre. Entre-temps, on pourra aller les encourager à la victoire à St-Lambert le 28 novembre, à Boucherville le 4 décembre et à Valleyfield le 6 décembre.

**PROCHAINES PARTIES A BELOEIL**  
Dimanche 25 nov. 7.30 p.m. St-Hyacinthe à Beloeil.

### PARTIES A L'EXTERIEUR

Mercredi 28 nov. 8.00 p.m. Beloeil à St-Lambert.  
Mardi 4 déc. 8h.15 p.m. Beloeil à Boucherville.  
Jeudi 6 Déc. 8h.15 p.m. Beloeil à Valleyfield.

### COMPTEURS DES TIGRES

	BUTS	ASSISTS.	TOTAL
Guy Dupuis	17	1	18
Gilles d'Anjou	15	20	35
Pierre Brousseau	12	14	26
Michel Pigeon	14	15	29
Normand Nicolas	9	12	21
Jean St-Laurent	6	10	16
Guy Lauzon	5	10	15
Denis Roy	4	11	15
Gaétan Halde	4	7	11
Alain Duhamel	2	8	10
Pierre Seyer	0	8	8
Normand Comtois	1	6	7
Lorne McIntosh	2	7	9
Alain Bénard	1	3	4

Tentez votre chance  
de devenir millionnaire!



LE BILLET LOTERIE OLYMPIQUE: Voici l'apparence du billet de la Loterie Olympique qui sera en vente le 5 décembre. Le prix: \$10. Le nombre de billets sera limité à 2,500,000.

## BOSTON FRAIS

10 à 16 lbs.

MARQUE ROUGE

GRADE A 1 **1.59**

## FESSE DE JAMBON

DESSOSSE

TRES MAIGRE

Vrai comp. **.99**  
spécial

## PORC HACHE

TRES MAIGRE

**1.09** lb.

## CUBE DE BOEUF

TRES TRES TENDRE

**1.29** lbs.

## DERRIERE DE

BOEUF

MARQUE ROUGE

GRADE A 1 **1.09**  
tout préparé

## SIRLOIN COMP.

LONGE T-BONE COMP.

TOUT PREPARE

MARQUE ROUGE **1.29**  
SEULEMENT

## POULET B.B.Q.

3 à 4 lbs.

Frais

Vrai **.55** lb.  
Spécial

## CHAPON

CRYOVAC

6 à 7 lbs. **.69** lb.

## CUISSES DE

POULET

FRAICHE **.79**

# BOUCHERIE PIERRE ENRG.

903, boul. Laurier,  
Coin St-Jean-Baptiste,

Beloeil.

467-1746

## News Views

very much smarter in their buying habits. Perhaps because people talk mainly about their good deals and fail to mention their mistakes.

This "good deal" syndrome has its drawbacks. If we hear only about our neighbours' terrific buys and great business acumen, there's a natural reluctance to appear stupid ourselves when we get the rough end of the stick.

Maybe more of us should complain loudly and at length when we receive shoddy merchandise of inferior service. That way we might all get better value for our money.

### OVERNIGHT PARKING

Those of us who pay water taxes recently received a notice from the Police Department regarding overnight parking in Beloeil and McMasterville: a. Parking of all trucks, tractors or trailers is prohibited. b. Parking of all other vehicles, during a period of more than three hours is also prohibited.

The rule is sensible. Effective snow removal from our streets during the winter months is a must.

I'm told, however, that Union St. was all but blocked last weekend by a tractor, house trailer and station wagon parked between Choquette and Alexander Streets. When some irate road users called the police, they were told the owner of the vehicles had prior permission to park them on the street.

Rules, I guess, must be flexible and it's good to know that, although the police have not publicised it, one can obtain permission to park overnight. Better permission than a parking ticket!

"The Otterburn - St. Hilaire Boy Scouts and Wolf Cubs are holding their annual Nut Sale on Saturday morning 24th. November. The door to door sale begins at 9:00 a.m. and provides a fine opportunity for residents of the area to purchase their supply of Nuts and Bridge-Mixture for the "Grey Cup Game" and Holiday entertaining, while contributing to a worthy cause. Please support the boys in their effort!"

## Incitation du premier ministre à fournir un effort pour réduire les accidents de la route

### Participation.

A l'occasion de la semaine de la sécurité routière, le Premier ministre du Canada,

M. Pierre Elliott Trudeau, a incité tous les citoyens à fournir un effort particulier pour aider à réduire le

nombre énorme des accidents de la circulation qui surviennent chaque année. M. Bruce J. Legge, président du Conseil Canadien de la Sécurité a fait remarquer que si tous collaboraient à la campagne, on pourrait réduire considérablement le nombre des décès routiers, non seulement durant la Semaine, mais aussi durant toute l'année.

Les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux peuvent donner un bel élan à cette campagne. Nombre de forces policières et de services municipaux de la circulation y collaborent étroitement, en mettant sur pied des programmes particuliers de prévention routière et en informant la population par le truchement de la presse écrite, parlée et télévisée. Mais on ne peut remettre entièrement le soin de la campagne à ces organismes.

Les entreprises commerciales et industrielles, les églises, les clubs de bienfaisances, les associations et les groupements féminins peuvent collaborer en exhibant ou distribuant durant cette semaine le matériel d'information que le Conseil canadien de la sécurité met à leur disposition. Ils peuvent promouvoir la campagne dans leurs publications et recruter des élèves pour des cours de conduite préventive. Toutes ces activités ne peuvent manquer de produire de bons résultats.

Les éducateurs ont le devoir de sensibiliser leurs élèves à l'énormité du problème des accidents routiers, et de les convaincre que chaque personne qui conduit une voiture peut véritablement contribuer à prévenir les accidents.

La meilleure façon de réussir une telle campagne est

de consulter les groupes communautaires et le Conseil de sécurité de votre province.

Il faudra un effort particulièrement intense de la part de chacun si l'on veut diminuer sensiblement le nombre des blessés et des décès qui surviennent sur nos routes. La Semaine de la sécurité routière des années passées démontre qu'on peut y arriver. Pourquoi alors ne pourrions-nous faire en sorte que toutes les semaines de l'année soient des semaines de sécurité routière?

### Semaine de la sobriété 1973

## Message inaugural

Aujourd'hui l'usage de l'alcool, les abus qu'il entraîne et les conséquences qui en résultent constituent un problème majeur chez nous.

Les statistiques nous révèlent que nous engouffrons près de 500 millions annuellement pour l'achat de boissons alcooliques. La sécurité routière nous apprend qu'au delà de

60% des mortalités et des blessures causées par les accidents de la route sont attribuables à l'alcool et que ces accidents nous infligent des pertes financières de l'ordre de \$225 millions.

Les dossiers de tous les responsables de la santé physique et mentale et du bien-être social de la population débordent de témoignages démontrant les détresses individuelles, familiales et sociales que l'usage abusif de l'alcool nous impose.

En conséquence, l'ampleur critique de la situation justifie pleinement l'initiative de l'Association Lacordaire du Canada d'instituer la tenue d'une Semaine de la Sobriété, afin d'alerter le public des dangers qui le menacent et lui faire prendre conscience des valeurs positives de la sobriété.

Il appartient à chacun d'entre nous, du plus petit au plus grand, du riche au plus pauvre, du plus faible au plus puissant, quelles que soient ses allégeances

religieuses, politiques ou idéologiques d'apporter sa quote part à la lutte sans quartier qu'il importe de déclencher.

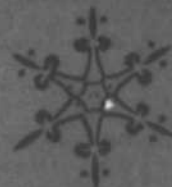
Aussi, en qualité de président de l'Association Lacordaire du Canada, j'éprouve un honneur très particulier à inaugurer la Semaine de la Sobriété 1973, et à la déclarer ouverte à toutes les initiatives valables et réfléchies favorisant la sobriété dans tous les milieux.

Sans aucune hésitation, moi... j'embarque! Et vous invite à vous joindre à cette action commune.

Martin Gagnon  
Président de  
L'Association Lacordaire du  
Canada.

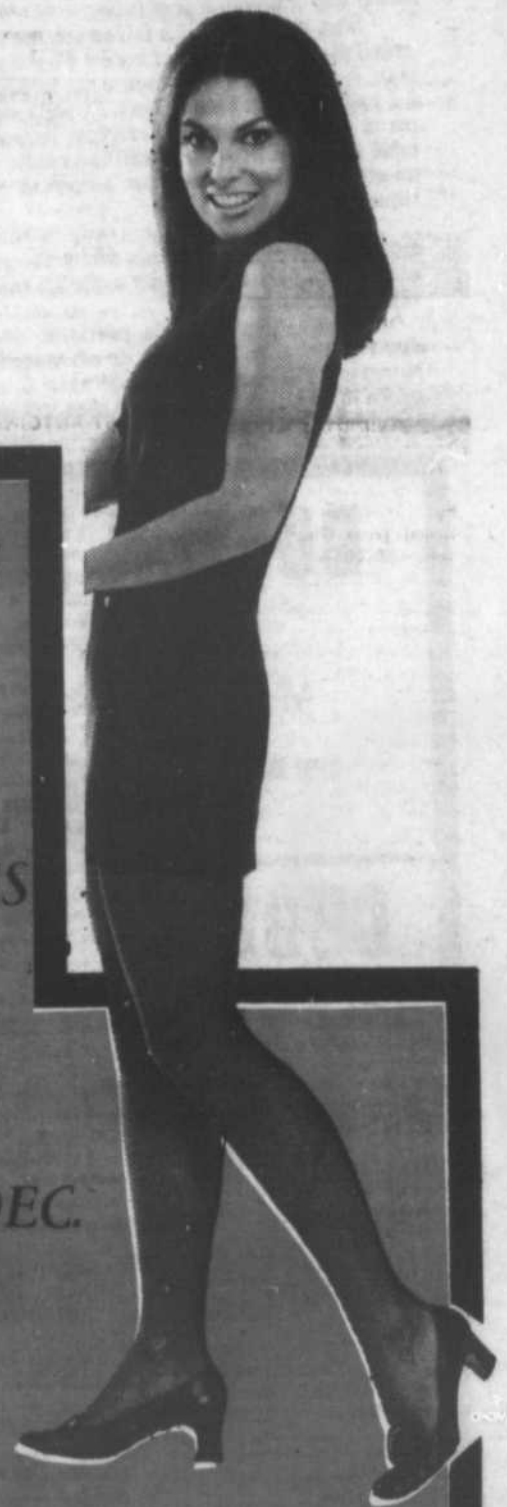
## ATTENTION AUX DETENTEURS DE BILLETS DE SAISON

MERITEZ-VOUS  
LA CHANCE  
DE GAGNER  
UN VOYAGE  
AUX BARBADES  
BON POUR  
2 PERSONNES  
2 SEM.  
TIRAGE LE 9 DEC.  
AGENCES FIESTA.



(Prix \$1.25 la partie)

INF.  
A L'ARENA DE BELOEIL  
LOGE DES TIGRES



## DISCO-CLUB BABARELLA TE SALUE!!!

La seule discothèque  
de St-Hyacinthe et la région  
licence complète



La meilleure musique  
c'est l'fun, c'est t'au boutte  
c'est gai, gai...

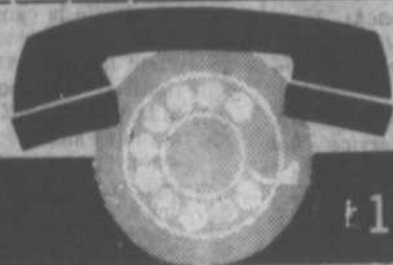
JEUDI VENDREDI SAMEDI DIMANCHE

DISCO-CLUB BARBARELLA  
895 DESROCHER  
ST-JOSEPH, ST-HYACINTHE

JEUDI ET DIMANCHE SEULEMENT  
DE 8 h. PM A MINUIT  
TU COMMANDE DEUX CONSOMMATIONS  
ON T'EN SERT TROIS  
TU PAIES DEUX CONSOMMATIONS

# NOS PETITES ANNONCES CLASSEES

APPELEZ DES MAINTENANT



467-1821

15 MOTS POUR \$2.00

## LOGEMENTS A LOUER

Flats To Let

BELOEIL, 4 1/2, 5 1/2, tapis mur à mur. Libre immédiatement. Près écoles. 467-3350.

ST-HILAIRE, 4 1/2 pièces, libre le 1er décembre. 467-7877.

ST-HILAIRE, app. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé. Libre le 1er décembre à 125 rue Messier, St-Hilaire.

BELOEIL, logement 4 1/2 pièces, libre le 1er janvier 74, 99 Orsali, près du Centre d'achats. \$105.00 par mois. 467-3179.

ST-HILAIRE, 3 1/2 pièces, meublé, tout compris, foyer en pierres des champs. Vue panoramique sur le Richelieu. Stationnement. 467-8696.

BELOEIL, app. 3 1/2 pièces, très propre. Non meublé. 467-4507.

## MAISON A LOUER

Houses To Let

MAISON de 7 pièces à sous-louer jusqu'en mai. 467-7830.

## MAISONS A VENDRE

Houses For Sale

PROPRIETES résidentielles et commerciales situées à Granby, St-Hyacinthe, Montréal. Royal Trust Courtiers, A. Loiselle 469-2956.

BELOEIL, Bungalow surélevé brique et aluminium, 3 chambres, terrain entièrement gazonné, deux rues de l'école, \$21,200. Antonio Royer, 653-7841. IMMEUBLES CARBONNEAU, COURTIER.

OTTERBURN PARK, maison 5 pièces. Réparations à faire à l'intérieur. Cause: Départ. Prix à discuter. 467-9132.

BELOEIL, Bungalow surélevé brique et aluminium, 3 chambres, terrain entièrement gazonné, deux rues de l'école, \$21,200. Antonio Royer, 653-7841. IMMEUBLES CARBONNEAU COURTIER.

## AUTOS A VENDRE

Cars For Sale

AUTO "MUSTANG" 1965, bonne mécanique. 289-271, automatique, prix à discuter. 467-7976.

ges baquets, 3 vitesses au plancher. 467-1015 entre 5h. et 9 h. p.m.

CORVAIR 1965, hardtop, 4 portes, mécanique bonne condition, \$350., tél.: 467-8966.

AUTO Simca 1200, 1970, traction avant, pneus radiaux, bon état. 467-4068.

AUTO, TOYOTA COROLLA 1972, radio, bas millage. 670-3800 - 670-3601.

AUTO à vendre ou échanger, Mustang 67, fast back, mags wheels, prêts pour l'hiver. Prix à discuter. 467-8827.

AUTO "Volkswagen" 65, prêt, bon mécanisme, radio. 467-2687.

BELOEIL, Cougar XR7, 1971, en très bonne condition. Raison achat voiture 1974. 467-2397.

## A VENDRE DIVERS

For Sale Misc.

FIANCILLES BRISÉES 3 pièces espagnol, ensemble de chambre, ensemble de salon, tables et lampes, ensemble de cuisine, poêle, réfrigérateur, téléviseur, radio AM/FM, Stéréo. Payé \$1550., vendrais \$385. 273-5070.

AUTONEIGE "SKY ROLL" 1970, RE 440, électrique. En très bonne condition. 467-2605.

AUTONEIGE "Bombardier" 72, TNT, 340 CC - 28 H. P. en très bonne condition. 467-3832.

AMEUBLEMENT de cuisine, 5 morceaux, très propre. 467-1821.

AMEUBLEMENT de salon "Style Espagnol", tables, lampes et rideaux. 653-4717.

EQUIPEMENT complet de salon de coiffure, presque neuf. Appeler après 6 hres. 467-8288.

4 pneus Michelin \$50.00, laveuse-essoreuse \$30.00, polisseuse G.E. \$10.00, tapis oval neuf, couleur or. Tél.: 467-6643.

ST-ANTOINE SUR RICHELIEU, poêle électrique 220, \$40.00, meuble stéréo \$125., fournaise et baril d'huile \$40.00. Appeler après 6 h. p.m. 1-787-2516.

MOBILIER DE CUISINE moderne, 4 chaises, fauteuil cuvette et métal, \$175.00 795-3244 après 3.30 p.m.

MOTONEIGE "POLARIS" 1974, neuve, 295 c.c., 2 cylindres, 23 forces. Prix \$875.00 467-1521.

MOTONEIGE "PANTHER CHEETAH" 440, modèle 1973. Prix spécial. 467-1521.

ROBE DE MARIEE, grandeur 10 ans. Appeler si possible après 9 heures p.m. 467-1633.

McMASTERVILLE, réfrigérateur, bonne condition, \$50.00 meubles anciens: 1 table de salon, 1 bahut. 467-9570.

LIT pour bébé 20" x 40" avec matelas, une trottuse ronde. 653-7429.

MOTO-SKI, "Cadet". Demander Réal. Soir: 467-0880 Jour: 467-5459.

ST-HILAIRE, cuisinière neuve "Viking". Lits double et simple. 467-1493.

Téléviseur Electrohome, noir et blanc. 467-6835.

SET DE CUISINE, table en formica niver, en très bonne condition. 467-0725.

CHIEN, Doberman, femelle 14 mois, très douce pour enfants et leur maître, \$50.00. Cause: demeure en appartement. 875-4311 local 343. Demander: Lemieux.

ASPIRATEURS ET polisseuses neufs et usagés, balais à tapis électriques, laveuses de plancher et tapis. Vente à domicile. 467-9864.

CHIEN esquimaux blanc, 1 an \$30.00. Chatons 1 mois, brun jaune, blanc, \$2.00 ch. 467-6362.

## GARDERIE

Nursery

Aimerais garder enfants moi à la journée. Tél.: 467-8137.

PRENDRAIS enfants chez moi à la journée, du lundi au vendredi. Références si désiré. 467-7285.

GARDERAI enfants de 2 à 4 ans, 5 jours par semaine. 467-4636.

McMASTERVILLE, garde-rai enfants chez-moi à la journée, 5 jours semaine. 467-7698.

ST-HILAIRE, gardienne, à la maison, pour enfant 1 1/2 an, du lundi au vendredi, de 8.30 hres à 5.30. Appeler après 6 hres. 467-0035.

## EMPLOIS DEMANDES

Work Wanted

FEMME DE MENAGE, cherche du travail à la journée. 467-9574.

## ON DEMANDE

Wanted

CUISINIER, pour restaurant italien. Se présenter à 53 Laurier, McMasterville.

SERVEUSE demandée, avec fin de semaine libre. Expérience. 467-9613.

HOMME A TOUT FAIRE, pour ménage ou réparations générales de maison. Ouvrage occasionnel. 584-2792.

BARMAID ou Barman avec expérience. 467-4321.

LIVREUR avec auto, plein temps. Un laveur de vaisselle avec connaissance de la cuisine. 467-6522.

## DIVERS

Miscellaneous

STE-MADELEINE, chambres et pension dans maison privée pour vieillards. Accueil chaleureux et ambiance familiale. 1-795-3879.

LES REPARATIONS GASTON JALBERT ENRG. Annuels: achat, vente, décapage, teinture et finition. 467-6007. 685 Grande Allée, St-Hilaire, Sortie 70 Transcanadienne.

REMBOURRAGE GENERAL - Upholster, ouvrage garanti, estimation gratuite. J. A. Pomerleau, 467-6386.

SPECIALISTE en réparation cuisinières et sècheuses électriques. Jules Marcoux Service Enrg. 467-7066.

Ameublement boutique Canadienne, trois pièces complètes, comprenant set de cuisine, set de salon, tables et lampes, set de chambre avec lampes, poêle et réfrigérateur payé \$1,850. Abandonnerais pour \$425. tél.: 273-5203.

SPECIALISTE en réparation de réfrigérateurs et de cuisinières électriques. J. Bienvenue Réfrigération Enrg., 467-0600.

POSE DE TUILES ET BOIS FRANC. Vieux planchers remis à neuf, spécialité parqueterie, travaux garantis par expert. 866-2282.

## DIVERS

Miscellaneous

COURS DE COUTURE théorique, pratique et individuel. Inscrivez-vous dès maintenant. Jour ou soir. 467-8361.

CHIENS, un couple de Bergers Allemands de 2 ans. 7 chiots de 1 1/2 mois. 467-1144.

## TERRAINS A VENDRE

ST-HILAIRE, 3 terrains 75' x 130' ch. vendrais séparément ou en bloc. 679-2655.

## MERCURY

Marquis Brougham '71 AUBAINE

Très bon état. 25.000 milles

vrai millage.

\$3,400.00 tout équipé.

Jour: 670-6251

Soir: 678-3641.

Demander: Michel

## DIVERS

Miscellaneous

TRANSPORT auto matin, du lundi au vendredi 5.30 hres. Beoelil Montréal Métro Papineau. 467-4376.

PRENDRAIS homme en pension, sobre et propre. 467-9570.

ST-BRUNO, apprenez à danser: Cha Cha, Rumba, Valse, Fox Trot, Tango, Samba, Swing, etc. Programme de la Fédération du Québec. Méthode accélérée d'apprentissage. 467-6680 - 653-8694.

## ENCAN

Au Marché aux Puces, 545 Boul. Laurier à St-Hilaire  
Mardi soir à 7:30, samedi soir à 7:30. Ouvert tous les jours.  
M. Lévesque, encanteur, 467-0404



Immeubles

WR

WESTGATE

Realties

296 BOUL. LAURIER  
(CENTRE D'ACHAT DOMINION)

BELOEIL

467-0285

OTTERBURN PARK, bungalow 5 pièces, très grande cuisine, situé tout près bord de l'eau, terrain 129 x 116, prix \$17,500. bonne occasion, M.L.S. Rock Benoit 467-0285 - 467-0381.

BELOEIL, petit bungalow 4 pièces meublées, situé sur terrain 75 x 94, commercial, chauffage central, prix \$14,000. facilité de paiement, M.L.S. Appelez R. Benoit 467-0285 - 467-0381. BELOEIL, joli bungalow neuf, 5 pièces, 3 chambres, connexion lav./séc. dans salle de bains, prix \$21,000. M.L.S. Jacques Beaulieu 467-0285 - 352-8760.

BELOEIL, face au golf, bungalow brique aluminium, carport, 5 1/2 pièces, 3 chambres, très propre, système d'alarme, \$21,500. M.L.S. Jacques Beaulieu 467-0285 - 352-8760.

BELOEIL, bungalow 5 pièces, 3 chambres à coucher, tapis mur-à-mur partout, cuisine-dinette avec portes patio, comptant \$3,931.00, hypothèque à 9%, prix \$21,000. appelez Pauline St-Jacques 467-0285 - 467-3265, M.L.S.

BELOEIL, bungalow construit 1971, 6 pièces, 4 chambres à coucher, garde-robe en cèdre, garage, réservoir d'huile enterré, comptant discutable, prix \$26,000.00, M.L.S. Appelez Joan Haineault 467-0285 - 653-2095.

ST-MARC sur Richelieu, coquet bungalow 4 1/2 pièces, salon, cuisine, 2 chambres, mur de bois, système de chauffage électrique, contrôle chaque pièce, terrain boisé 20,023 pieds carrés à défricher, très beau site, occupation immédiate. M.L.S. Thérèse T. Larivière 467-0285 - 467-6115.

BELOEIL, boul. Laurier, commercial, cottage brique 14 pièces, 7 chambres, terrain paysagé, foyer, 3 salles de bains, idéal pour bureaux. M.L.S. Pierre Jobin 467-0285 - 467-6890.

BELOEIL, bungalow pierre aluminium, 4 chambres, grand terrain paysagé, carport, muraille pierre, sous-sol partiellement fini, belle vue montagne, très propre. M.L.S. Appelez Pierre Jobin 467-0285 - 467-6890.

ST-HILAIRE, grand terrain, 35 pommiers, 21,844 p.c. dans montagne, Excl. Appelez Pierre Jobin 467-0285 - 467-6890.

TRANS-CANADIENNE, à louer, bâtisse industrielle construite à vos spécifications, toutes conditions à discuter, à partir de \$1.50 le pied. Excl. Pierre Jobin 467-0285 - 467-6890.

BELOEIL, sur terrain commercial, boul. Laurier, bungalow brique 6 pièces, idéal pour commerce. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578.

BELOEIL, \$7,500, maison 1 1/2 étage, 3 chambres, salon, grande cuisine, terrain 70 x 100, situé très centralement. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578.

ST-JEAN-BAPTISTE, beau split-level pierre brique 9 pièces, excellente construction, 5 chambres, très grande salle bains, terrain 14,000 pi.c. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578.

ST-JEAN-BAPTISTE, beau split-level pierre brique 9 pièces, excellente construction, 5 chambres, très grande salle terrain 14,000 pi.c. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578.

BELOEIL, \$21,000, aucun ménage à faire, bungalow 3 chambres, belle cuisine-dinette, porte-patio, connexion laveuse-sècheuse salle bains, garage, M.L.S. Venez visiter avec Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578.

BELOEIL, magnifique décor boisé, tout près centre d'achats, bungalow pierre brique, 3 chambres, grande salle familiale avec bar. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578.

ST-HILAIRE, terrain commercial 15,340 pi.car. près route 9, \$2,700. M.L.S. André Lemaire 467-0285 - 467-8415.

ST-HILAIRE, tout près polyvalente, bungalow brique, très propre, 3 chambres, salle diner, salon avec foyer, plus logement 5 pièces au sous-sol, tous les meubles, grande piscine, terrain superbe 14,278 pieds carrés. M.L.S. Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578.

BELOEIL, bungalow 5 pièces, nombreux arbres, haie de cèdre, grande chambre, pièce finie, entrée au sous-sol, hypothèque \$13,300. à 8 1/2%. M.L.S. André Lemaire 467-0285 - 467-8415.

COURTIERS-BROKERS

**IMMEUBLES**

**SELECT**

**HOME REALTY**

**COURTIER - BROKER**

**EDIFICE PLACE LAURIER**  
**365 Boul. Laurier BELOEIL, P.Q.**  
**467-2156**

**OTTERBURN**  
 Dans un beau quartier résidentiel à 5 minutes de marche de la gare-magistrale Burlington en Brique à côté Salon & salle à manger 24x13 avec foyer. Grande cuisine - 3 chambres à coucher - 1 1/2 salle de bain - Salle de jeux 20x13 - Garage. Terrain clôturé 8,240 p.c. avec arbres & haie. Prix \$28,400.00.  
**ESTHER WRIGHT 467-7781**



**ST-HILAIRE**  
 Dans développement exclusif, beau bungalow en brique. Grand salon, salle à manger - 2 grandes chambres à coucher. Cuisine avec four dans le mur. Salle de lavage - 2 salles de bain. Salle familiale avec foyer. Fronton - Garage. Terrain 13,800 p.c. \$28,500.00.  
**ESTHER WRIGHT 467-7781**

**ST-LIBOIRE**  
 Maison Canadienne sur 32 arpents plus grand 90x30 Hanger - A qui le change. Prix \$17,300.00.  
**CLAUDE PAGE 467-5293**

**ST-BASILE**  
 A qui le change! Bungalow en bardoux moderne. Très bien situé près transport - 3 chambres 13x11. Terrain paysagé et garage séparé. Prix \$9,900.00.  
**CLAUDE PAGE 467-5293**

**ST-HILAIRE**  
 Cottage exceptionnel de 10 pièces dans quartier exclusif. Brique et déclin Aluminium. 2 garages. 2 1/2 salle de bain. Chambre principale 18x12 avec immenses garde-robes. Terrain boisé, bouleaux blancs et autres. Plusieurs extra. Prix \$49,000.  
**CLAUDE PAGE 467-5293**



**ST-HILAIRE**  
 In very quiet district beautiful stone and brick ranch bungalow. 3 bedrooms living room. Large lot of 13,520 sq. ft. artistically landscaped. This house is move-in condition. Price \$29,000.00.  
**LISE DUFRENE 467-6576**

**BELOEIL**  
 20 minutes from Montreal, comfortable 5 rooms stone and brick bungalow. 3 bedrooms, kitchen-dinette with sliding doors to raised patio. Partially finished basement, garage. \$23,500.00.  
**LISE DUFRENE 467-6576**

**BELOEIL**  
 Near transportation. Spacious 8 room brick & stone bungalow. Large living room with mandal brick fireplace. Dining room with French Doors to patio. 3 large bedrooms. Wall to wall carpet on stairs and 23'x13' Family room. 1 1/2 bathrooms. Garage. Landscaped lot with flowering shrubs already planted for you. New exclusive - \$31,000.00.  
**GISELE PAGE 467-4323**

**ST-HILAIRE**  
 Very neat package. You get two houses for the price of one. One cottage, 5 rooms, garage attached. One Bungalow 4 rooms. Deep lot. Wooded surroundings. Easy terms. Must be seen. Prix \$17,900.00.  
**GISELE PAGE 467-4323**



**ST-MATHIAS**  
 If you are dreaming of country living here it is 30 minutes from Montreal. Mini-farm of approx. 2 arpents. Comfortable 5 room brick and alcaen bungalow 2 years old. Small barn at rear could be used to raise small animals part of land already plowed. An opportunity not to be missed \$26,500.00.  
**LISE DUFRENE 467-6576**

**BELOEIL**  
 Près transport, bungalow pierre et brique, pratique de 8 pièces, grand salon avec foyer en brique moderne. Salle à diner avec portes françaises et patio. 3 grandes chambres à coucher. Tapis mur à mur dans escalier et salle familiale de 32x13 1 1/2 salle de bain, garage séparé. Terrain paysagé avec arbustes et arbres matures. Excluse \$31,000.00.  
**GISELE PAGE 467-4323**

**ST-HILAIRE**  
 Très bonne aubaine, deux maisons pour le prix d'une. Cottage de 5 pièces, garage attaché. Bungalow 4 pièces, grand terrain avec arbres. Doit être vu. Prix \$17,800.00.  
**GISELE PAGE 467-4323**

**ROUGEMONT**  
 Vierge, 2,500 pommes au pied du Mont sur 90 arpents avec maison de pierres canadiennes 9 pièces. Hanger, Froidoir gaz et bois pour 11,000. Prix \$100,000.00.  
**GISELE PAGE 467-4323**

**ST-BASILE**  
 Vraie aubaine. Maison à revenu en brique, 4 logements sur rue Principale. Escalier et corridor en terrasse. Chauffage eau chaude. Grand terrain près centre commercial. Revenu \$4,800.00. Comptant \$11,500. Revenu net 18% sur investissement. Hétez-vous.  
**ESTHER WRIGHT 467-7781**

**LONGUEUIL**  
 Blocs 8 appartements en brique sur terrain 130x115 - 4x5 1/2 & 4x4 1/2. Chauffage eau chaude. Très bon revenu. Téléphone.  
**CLAUDE PAGE 467-5293**

**PROPRIETAIRES**  
 BELOEIL-ST-HILAIRE-OTTERBURN

**NOUS AVONS BESOIN DE VOTRE PROPRIÉTÉ**

Nous avons plusieurs clients qui desirant une maison pour une occupation immédiate ou pour mai. Il ne vous en coûte rien d'en discuter avec nos représentants expérimentés et compétents.

**APPELEZ MAINTENANT POUR PRENDRE RENDEZ-VOUS**  
**467-2156**  
**HOMEOWNERS**  
 BELOEIL-ST-HILAIRE-OTTERBURN

**WE NEED YOUR HOME TO SELL**  
 Have many clients waiting for immediate and May Occupancy in above areas. It doesn't cost to talk it over with our experienced sales representatives.

**PLEASE CALL FOR AN APPOINTMENT**  
**467-2156**

**COMPTABLE DEMANDÉ**

Avec quelques années d'expérience dans la tenue de livres. Pour travail à temps plein

**INFORMATION: DEMANDEZ POUR**  
**Donald Fontaine**  
**467.3328**

**SINGER**

**VENTE et REPARATION DE TOUTES MARQUES**

**A. GOSSELIN**

**RES. 467-4329      95 BRODEUR**  
**MAGASIN. 467-0871      MT ST-HILAIRE**

**C.E. LAPORTE**

Sablage de planchers.  
 Vieux planchers remis à neuf.  
 Spécialité en parqueterie.  
**467-0553.**

**GAZ PROPANE SERVICE**

INSTALLATION - REPARATION

**ESTIMATION GRATUITE**

**TEL: 467-6171**

INDUSTRIEL • COMMERCIAL • RESIDENTIEL

**MENUISERIE**

CONSTRUCTION, rénovations, peinture tapisage, finition de sous-sol, travaux ciment, clôtures, travaux généraux, réparations couvertures.

**BOUCHARD ET VERONNEAU INC.**

**467-2335 & 467-9687**

**2 BUCHERONS.**  
 (à votre service)  
 Vous avez des arbres à couper ou à tailler?  
 N'hésitez plus. Signalez:  
 Bureau: 467-0856  
 Résidence: 467-3198.

**DOMENICO PIZZERIA**

**467-7021      B.B.Q.      467-5521**

Livraison gratuite

\* 1017 Dupré

En face du poste de police

**PIZZA**

**EXPEDITEUR DE NUIT**

demandé pour usine d'alimentation à St-Hilaire avec 2 ou 3 ans d'expérience. Bilingue serait un avantage. S'adresser au:  
 Gérant d'Usine.

**NIGHT SHIPPER**

Progressive food plant in St. Hilaire needs a night shipper with two or three years experience. Bilingual would be an asset.  
 Contact: Plant Manager

**LA COMPAGNIE DE FIDUCIE**

**CANADA PERMANENT**

Système d'échange des prêts prêtés

Service d'hypothèque jusqu'à 95% Evaluation gratuite de votre propriété

Système de vente garantie

**BROSSARD**

Cottage en rangée, près autobus, écoles, magasins, 3 chambres, salle à diner, chauffage électrique. (MLS) Brenda Lee 672-4894 — 651-3000.

**BROSSARD**

Magnifique bungalow en briques, garage, sous-sol fini. Faut visiter pour apprécier! 7 1/2% — (MLS) Brenda Lee 672-4894 — 651-3000.

**CHAMBLY**

Très attrayante maison de ville, 6 pièces, tout près centre d'achats. Venez voir, vous ne serez pas perdant. (MLS) Louise Martin 658-6857 — 651-3000.

**LONGUEUIL**

Bungalow semi-détaché, pierres & bois, 5 pièces spacieuses, sous-sol semi-divisé, 7%, C.I.T. \$146.00. Prix demandé \$19,500.00. Ne manquez pas cette occasion. (MLS) Gilles Thibault 678-2251 — 651-3000.

**LONGUEUIL**

Rue Verchères, duplex, bas libre pour acheteur. Comptant \$2,500.00. Près Métro, écoles, centre d'achats. Aubaine pour vente rapide. (MLS) Odilon Laberge 670-4079 — 651-3000.

**LONGUEUIL**

Triplex 3 logements rue d'Iberville, quartier de choix, prix et comptant à discuter. O. Laberge 670-4079 — 651-3000.

**LONGUEUIL**

Triplex détaché pierres & briques, idéal pour propriétaire occupant. 7/4/4 appartements. Près C.T.C.U.M. (MLS) Jovette Pelletier 655-9128 — 651-3000.

**LONGUEUIL**

Aubaine triplex. Prix seulement \$24,000.00. Comptant \$3,000.00. Devenez propriétaire pour \$95.00 par mois C.I.T. (MLS) Jovette Pelletier 655-9128 — 651-3000.

**LONGUEUIL**

Grand triplex semi-détaché briques, maison impeccable. 5-5-4, 7% — \$312. C.I.T. Prix demandé \$42,000.00. (MLS) Gilles Thibault 651-3000 — 678-2251.

**ST-CONSTANT**

Seulement \$2,500.00 comptant pour ce charmant duplex S/D 5/4 pièces, prix demandé \$18,000.00. Faut voir! (MLS) Claire Gaulin 677-5191 — 651-3000.

**ST-HUBERT**

Triplex semi-détaché pierres & briques, 5 1/2-5 1/2-5 1/2, chauffage électrique, condition A1 — 6 1/4% — \$276. C.I.T. Propriétaire transféré. Demande \$38,000.00. Gilles Thibault 678-2251 — 651-3000.

**ST-HUBERT**

Bungalow détaché, pierres & aluminium, 5 pièces joliment décorées, très propre, beaucoup d'extra. 9 1/4%, \$187.15 C.I.T. Réduit à \$19,000.00. (MLS) Gilles Thibault 678-2251 — 651-3000.

**BROSSARD**

Beautiful brick bungalow, garage, finished basement. Must see to appreciate! 7 1/4% — Brenda Lee 672-4894 — 651-3000.

**BROSSARD**

Townhouse near bus, schools, stores. 3 bedrooms, dining room, electric heating. Brenda Lee 672-4894 — 651-3000 (MLS).

**CHAMBLY**

Attractive 6 rooms townhouse, very low price, you have to visit... you won't be sorry. (MLS) Louise Martin 658-6857 — 651-3000.

**ST. HUBERT**

Semi detached stones & bricks triplex, 5 1/2-5 1/2-5 1/2, electric heating, A1 condition, 6 1/4%, \$276. C.I.T. Owner transferred, asking \$38,000. Gilles Thibault 678-2251 — 651-3000.

**ST. HUBERT**

Detached bungalow stones & aluminum, 5 rooms, nicely decorated, clean, many extras, 9 1/4%, \$187.15 C.I.T. Just reduces to \$19,000. (MLS) Gilles Thibault 678-2251 — 651-3000.

**ST. HUBERT**

Unique occasion for buyer looking for detached bungalow, 5 rooms, plus finished playroom. Very good heating system, owner transferred, asking price \$15,900. Hurry up! (MLS) Gilles Thibault 678-2251 — 651-3000.

**MAISONS À REVENUS**  
**BOUL. MAISONNEUVE**  
 Près Delorimier, 12 logements Cold Flats. Bon revenu, près métro, pont, etc... O. Laberge 670-4079 — 651-3000.

**LASALLE**

Revenus annuels \$113,900.00 pour ce 62 logements, entièrement loués, très bonne construction, site idéal. Pour amples renseignements Jovette Pelletier 655-9128 — 651-3000.

**LONGUEUIL**

Soyez sage et faites un bon investissement. Six maisons appartements, neuf, propre 8 1/4% — \$10,000.00 comptant chacun. (MLS) Brenda Lee 672-4894 — 651-3000.

**LONGUEUIL**

Six logements de 5 pièces tous loués, très grands et très propres, près de DeLyon. Jovette Pelletier 655-9128 — 651-3000.

**COMMERCE À VENDRE**  
**GREENFIELD PARK**  
 Dépanneur-épicerie licencié. Bon chiffre d'affaires. Bien situé, comptant à discuter. O. Laberge 670-4079 — 651-3000.

**RIVE-SUD**

Plan de nettoyeur à sec, machinerie complète, très bon chiffre d'affaires. Conditions financières exceptionnelles. Doit être vendu cause de santé. Prix demandé \$65,000. Gilles Thibault 678-2251 — 651-3000.

**BUSINESS FOR SALE**  
**SOUTH SHORE**

Dry cleaning plan all necessary machinery. Very good business, exceptional financial conditions. Must be sold because of illness. Asking price \$65,000.00. Gilles Thibault 678-2251 — 651-3000.

Membre de la Chambre d'Immobilier de Montréal

**156 ouest, rue St-Charles Longueuil**

**651-3000**

# L'oeil sur la mire

par Serge Vincent



Au banquet de clôture, nous avons vu Mlle Rose-Marie Fournier recevoir le prix Serge Deyglun, pour son papier intitulé "Sauver l'Éléphant en Sauvage la Fourmi" dans le cadre de ce concours ouvert à tous les étudiants et étudiantes des CEGEPS du Québec.

Cette ancienne étudiante au CEGEP du Vieux Montréal suit présentement son cours en arts plastiques à U.Q.A.M. Mlle Fournier âgée de 19 ans a reçu une bourse de \$1,000. Ce prix a été institué à la mémoire de Serge Deyglun, décédé en août 1972, qui fut l'un des chroniqueurs de la vie au grand air (C.V.G.A.) les plus respectés au Québec.

M. Gilles Boileau, président du comité pour la protection de la nature a fait lecture d'une partie du plaidoyer de "Sauver l'Éléphant en Sauvage la Fourmi". La semaine prochaine nous reparlerons en détail du prix Serge Deyglun et de la bourse Gilles Richard.

## PRÉPAREZ VOTRE SAISON DE PÊCHE

Le Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche vient de publier les dates des différentes saisons de pêche, de même que les limites de prises quotidiennes et les limites de possession qui seront en vigueur en 1974-75.

Il n'y a aucun changement quant à la durée de chacune des saisons et aux limites de zones, ainsi qu'aux limites de prises et de possession. La pêche à toutes les espèces, de truites, ou ombles, s'ouvrira le vendredi qui précède le dernier dimanche d'avril, soit le 16, pour se terminer le 15 septembre. En ce qui nous concerne, soit la zone A, l'achigan ouvre le 14 juin, le maskinongé le 14 juin, les brochets, ouvert à l'année, le doré jaune et le doré noir, le 10 mai.

Les dates ne sont pas encore fixées quant au Saumon de l'Atlantique et le sanctuaire de pêche à Chambly sera vraisemblablement en vigueur du 1er avril au 10 mai.

## CONGRES DE LA F.Q.F.

Le congrès annuel de la Fédération Québécoise de la Faune qui vient de se terminer au Holiday Inn de Longueuil a été une réussite en tous points. L'Association de Chasse et Pêche de la Vallée du Richelieu (A.C.P.V.R.) était représentée par messieurs Denis Bienvenue, vice-président, Aristide Guertin, directeur des tournois et responsable de la chasse, Paul Prévost, directeur des soirées et responsable des cours de sécurité en maniement des armes à feu et Marcel Viau, directeur et responsable des tournois de pêche. Les hôtes de ce congrès, le club de chasse et pêche Jacques Cartier n'ont rien épargné pour le rendre le plus intéressant congrès auxquels j'ai assisté.

Au cours de la soirée québécoise un étudiant en maîtrise de l'U.Q.A.M., s'est vu octroyer la bourse Gilles-Richard pour le travail de recherche sur l'original qu'il a entrepris. Le nouvel exécutif de la F.Q.F. aura comme chef de file, nul autre que Noël Laurin du Club de Chasse et Pêche Maska. M. Laurin succède à Tony LeSauter qui a dirigé la F.Q.F. pendant les deux dernières années.



M. Normand Charron propriétaire de la Station Gulf Hubert Normand a remis à l'instructeur M. Jacques Soucy des Bentam AA de Beloeil de la ligue Inter-Cité un chèque au montant de \$100.00. Rappelons que l'Association du Hockey Mineur de Beloeil a 4 clubs de catégorie AA qui nous représentent fort bien tant ici qu'à l'étranger.

## CHAUFFEUR DE CAMION REMORQUE

Demandé pour usine d'alimentation à St-Hilaire. S'adresser au: Gérant d'usine.

467-9341

## PREPOSE A LA RECEPTION

demandé pour usine d'alimentation à St-Hilaire, avec 2 ou 3 ans d'expérience. Bilingue serait un avantage.

S'adresser au: Gérant d'usine. 467-9341.

## RECEIVER

Progressive food plant in St. Hilaire needs a receiver with two or three years experience. Bilingual would be an asset.

Contact: Plant Manager. 467-9341.

## LA Fiducie du Québec

EN COLLABORATION AVEC VOTRE

## CAISSE POP

VOUS ASSURE UN MEILLEUR

PRIX POUR LA

## VENTE

DE VOTRE PROPRIÉTÉ

APPELEZ

votre courtier responsable

Membre de la Chambre d'Immeuble

679-1110

STATION MÉTRO LONGUEUIL

# Ne cherchez pas plus longtemps pour un service complet

## DEPOSITAIRE DES PLUS GRANDES MARQUES FIRESTONE, UNI ROYAL, GOODRICH, MICHELIN

OUVERT LUNDI AU VEND.

8 A.M. à 10 P.M.

SAMEDI 8 A.M.

à 12 A.M.

- PNEU
- BALANCEMENT
- ALIGNEMENT
- MISE AU POINT
- DEBOSAGE

PNEUS  
RECHAPPES  
PARTIR DE

\$11<sup>25</sup>

Un seul endroit  
les meilleurs prix

## GARAGE ST-HILAIRE

105 MONTEE DES TRENTÉ

MONT ST-HILAIRE

467-3302

boutique  
**Gaston  
Dussault**

CHAUSSURES SAVAGE SHOES

Place Beloeil

467-7224

MESSIEURS  
PROFITEZ DE NOTRE  
CHOIX ET ACHETEZ  
VOS BOTTES  
MAINTENANT

TAKE ADVANTAGE  
OF OUR LARGE  
CHOICE OF BOOTS  
AND BUY NOW

**DOUBLURE BORG**

COULEUR TAN  
CUIR SOUPLE  
SEMELLE CREPEE  
HAUTEUR 18 POUCES

**\$44<sup>95</sup>**



EN CUIR  
TAN OU NOIR  
DOUBLURE  
BORG

**\$30<sup>95</sup>**



**BOTTE EN  
CORFAM**

SUEDE NOIR OU BRUN  
FERMETURE ECLAIR  
DOUBLURE EN  
MOUTON

**\$35<sup>95</sup>**



LAVABLE ET IMPERMEABLE

**BOTTE EN CUIR  
NOIR OU BRUN**

**\$29<sup>95</sup>**



**CUIR  
TAN OU NOIR**

**\$29<sup>95</sup>**



VINYLE BRUN OU NOIR  
DOUBLURE BORG  
FERMETURE ECLAIR

**\$16<sup>95</sup>**



TOUTES CES  
BOTTES SONT DE  
CONFECTION  
SOIGNEE

**CUIR CORFAM  
NOIR OU BRUN**

**\$26<sup>95</sup>**

FABRICATION  
CANADIENNE



**BOTTE  
MOTO-  
NEIGE  
NOIR ET  
ARGENT**

POUR HOMMES,  
DAMES, ENFANTS  
MARQUE MINER

